

FRANCISFRANCIS®
ESPRESSO MACHINE

FOR



METODO
IPERESPRESSO



BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUALE DI ISTRUZIONI



BEDIENUNGSANLEITUNG



ALLGEMEINE HINWEISE ZUR MASCHINENBEDIENUNG

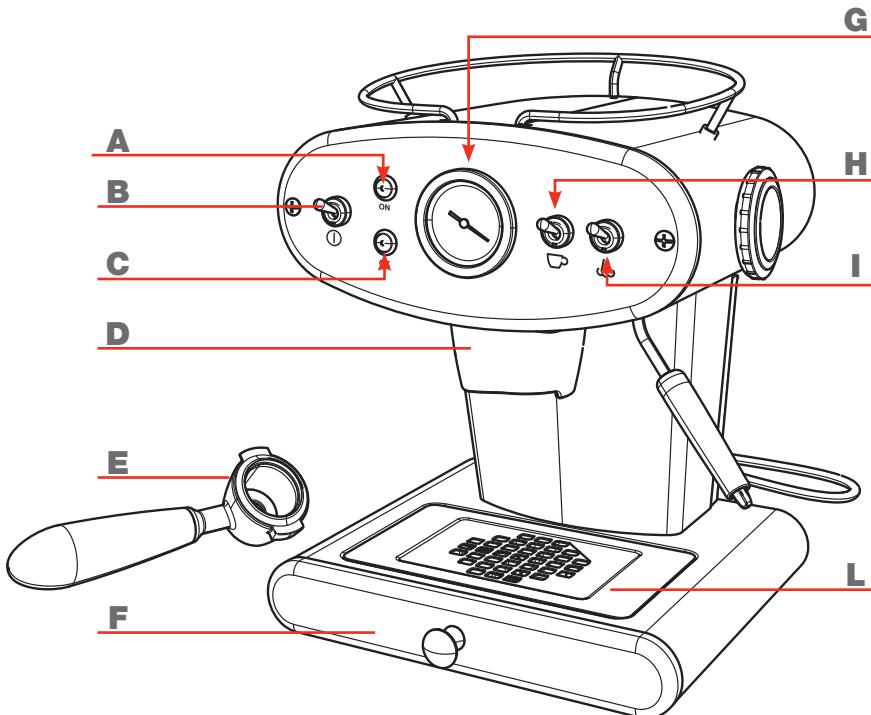
Die Bedienungsanleitung und die Garantieeinschränkungen aufmerksam durchlesen.
Die Maschine muss an eine vorschriftsgemäße Steckdose mit Erdung angeschlossen werden.
Die Reinigung der Maschine erfolgt durch regelmäßiges Reinigen des Abtropfgitters, der Tropfenauffangschale, des Kapselhalters, des Wassertanks und der Dampfdüse.
SEHR WICHTIG: *Die Maschine nie ins Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler stellen.*
Das Wasser im Tank muss regelmäßig ausgewechselt werden. Die Maschine nicht ohne Wasser im Tank benutzen. Nach dem Wasserwechsel den Tank wieder in die Maschine einsetzen und sich vergewissern, dass er vollständig eingeschoben ist.
*Es empfiehlt sich, die Maschine alle zwei Monate mit einem speziellen Entkalkungsmittel für Espressomaschinen nach der Anleitung im Kapitel **Entkalkung** zu entkalken.*
Die Maschine ist mit einem Ventil ausgerüstet, das den Druck konstant hält. Deswegen kann Wasser aus dem Kapselhalter tropfen.

INHALTSVERZEICHNIS

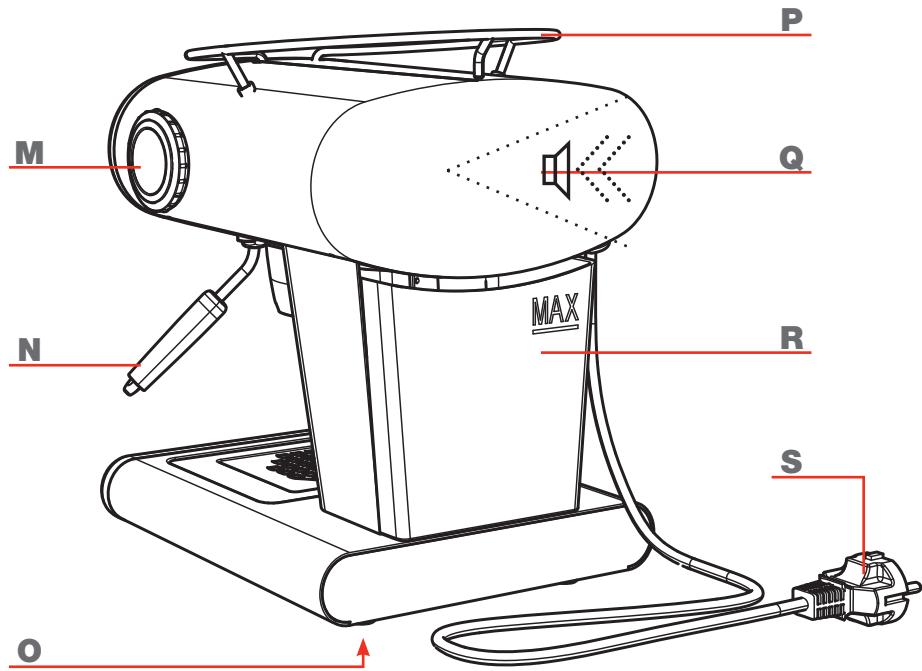
■	GERÄTETEILE.....	4
■	WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	6
	GERÄTEBENUTZUNG.....	6
	GERÄTEINSTALLATION.....	6
	GERÄTEREINIGUNG.....	7
	BEI STÖRUNGEN.....	7
	UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES GERÄTES.....	7
■	INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME DES GERÄTES	8
■	EIN- UND AUSSCHALTEN	9
■	EINSTELLUNG DER KAFFEEMENGE PRO TASSE	10
■	ESPRESSOZUBEREITUNG	11
■	CAPPUCCINOZUBEREITUNG	12
■	HEISSWASSERZUBEREITUNG	14
■	ESPRESSOZUBEREITUNG NACH DER DAMPFERZEUGUNG	15
■	ENTKALKUNG	16
■	REINIGUNG UND PFLEGE.....	18
■	TECHNISCHE DATEN	19
■	RATSSCHLÄGE.....	19
■	PROBLEM - LÖSUNG	20
■	EINSCHRÄNKUNGEN DER GARANTIE	21

Geräteteile

- A** BETRIEBSLAMPE
(leuchtet bei eingeschalteter Maschine)
- B** HAUPTSCHALTER
- C** BETRIEBSZUSTANDS-KONTROLLEUCHTE (zweifarbig Kontrollleuchte Maschine "OK")
- D** KAFFEEBRÜHGRUPPE
- E** KAPSELHALTER
(Metodo Iperespresso)
- F** TROPFENAUFFANGSCHALE
- G** TEMPERATURANZEIGE
- H** BRÜHSCHALTER
(startet und stoppt den Brühvorgang)
- I** DAMPFSCHALTER
(ermöglicht den Dampfvorgang)
- L** ABSTELLGITTER TASSE



- M DAMPFRAD
- N DAMPFDÜSE
- O TYPENSCHILD SERIENNUMMER
(Unterseite)
- P TASSENHALTER
- Q INTERNER SUMMER
(Akustische Signale
Signal für den Benutzer)
- R WASSERTANK
- S STROMKABEL



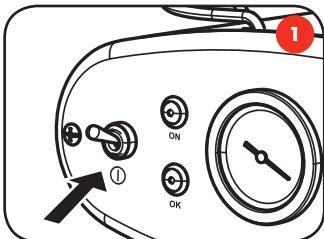
Wichtige Sicherheitshinweise

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind folgende Sicherheitshinweise immer zu beachten.

GERÄTEBENUTZUNG

- Dieses Gerät darf nur für den Hausgebrauch verwendet werden. Jede anderweitige Verwendung gilt als unsachgemäß und somit gefährlich.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Nie eine heiße Fläche berühren. Griffe und Knöpfe benutzen.
- Diese Maschine wurde entwickelt, um Espresso aufzubrühen und Heißgetränke zuzubereiten. Vorsicht vor Verbrühungen durch Heißwasser und Dampf oder durch unsachgemäßen Gebrauch.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch von Menschen mit eingeschränkten physischen, geistigen oder sensoriellen Fähigkeiten oder ungenügender Erfahrung bzw. Kompetenz (einschl. Kinder) vorgesehen, außer wenn diese unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person stehen oder ausdrücklich von dieser über den Gebrauch des Geräts informiert wurden.
- Kinder beaufsichtigen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ausschließlich in geschlossenen und vor Wettereinflüssen geschützten Räumen verwenden.
- Zum Schutz vor Brand, Stromschlägen oder Verletzungen das Kabel, den Stecker und das Maschinengehäuse nicht in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Das Gerät nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke benutzen.

- Das Gerät nicht auf Elektro- oder Gasherde oder in einen heißen Ofen stellen.
- Das Gerät darf nur während der Nutzung eingeschaltet werden. Danach den Hauptschalter auf „0“ stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Vor dem Herausziehen des Netzsteckers sicherstellen, dass der Hauptschalter auf „0“ steht. **1**
- Die Benutzung von nicht vom Hersteller empfohlenem Zubehör kann zu Brand, Stromschlägen oder Körperverletzungen führen.
- Das Kabel nicht von Tischen und Arbeitsflächen herunterhängen lassen.
- Die Maschine muss waagrecht aufgestellt werden.
- Die Maschine darf nur an Orten installiert werden, wo sie von geschultem Personal überwacht werden kann.



GERÄTEINSTALLATION

- Die Bedienungsanleitung aufmerksam lesen.
- Das Gerät niemals in Räumlichkeiten aufstellen, wo die Temperatur auf **0°C** oder tiefer sinkt (wenn das Wasser gefriert, kann die Maschine beschädigt werden) oder auf über **40°C** steigen kann.
- Überprüfen, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Netzspannung mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmt. Das Gerät nur an eine Steckdose anschließen, die eine Mindest-

stromfestigkeit von **6A** bei Versorgung mit **230 VAC** bzw. von **12A** bei Versorgung mit **120 VAC** und eine vorschriftsgemäße Erdung hat.

- Falls Steckdose und Gerätestecker nicht kompatibel sind, die Steckdose durch Fachpersonal austauschen lassen.
- Das Gerät auf einer Arbeitsfläche fern von Wasserhahn und Spülbecken aufstellen.
- Nach Entfernen der Verpackung sich vor der Installation vergewissern, dass das Gerät in einwandfreiem Zustand ist.
- Die Verpackungsmaterialien des Gerätes nicht in Reichweite von Kindern lassen.

GERÄTEREINIGUNG

- Die Maschine ausschalten, indem man den Hauptschalter B auf "0" stellt.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Vor der Reinigung das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gehäuse und die Zubehörteile mit einem feuchten Tuch reinigen und danach mit einem weichem Tuch trockenreiben. Von der Verwendung von Reinigungsmitteln wird abgeraten.
- Das Gerät nicht unter einen Wasserstrahl stellen bzw. ganz oder teilweise in Wasser eintauchen.

BEI STÖRUNGEN

Das Gerät nicht benutzen, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind oder wenn es Anzeichen von schlechtem Funktionieren zeigt oder Schäden aufweist. Das Gerät für Kontrollen oder Reparaturen zur nächsten autorisierten Kundendienststelle bringen.

Beschädigte Stromkabel durch den Hersteller oder seinen Kundendienst auswechseln lassen.

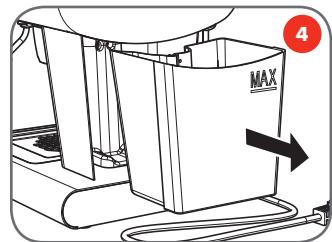
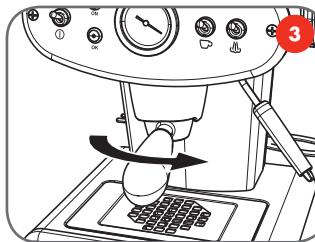
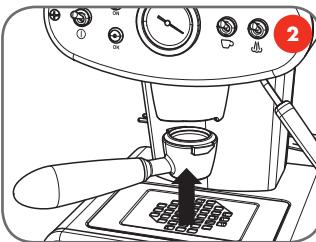
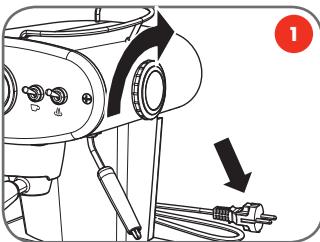
Bei Schäden oder Störungen das Gerät ausschalten und nichts verändern. Für eventuelle Reparaturen sich ausschließlich an eine vom Hersteller autorisierte Kundendienststelle wenden und verlangen, dass Originalersatzteile verwendet werden. Bei Nichteinhaltung dieser Hinweise kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigt werden und der Garantieanspruch entfallen.

UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES GERÄTES

- Dieses Gerät darf nur für den Hausgebrauch verwendet werden. Jede anderweitige Verwendung gilt als unsachgemäß und somit gefährlich.
- Der Hersteller kann für eventuelle Unfälle auf Grund des Fehlens der Erdung bzw. deren Nichtkonformität mit den geltenden gesetzlichen Vorschriften nicht haftbar gemacht werden.
- Der Hersteller kann für eventuelle Schäden auf Grund unsachgäßer, fehlerhafter oder unvernünftiger Verwendung nicht haftbar gemacht werden.

ACHTUNG: DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFBEWAHREN.

Installation und Inbetriebnahme des Gerätes



Vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz die Sicherheitshinweise aufmerksam lesen, die im Kapitel "Wichtige Sicherheitshinweise" aufgeführt sind.

Sich vergewissern, dass das Dampfrohr geschlossen und das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist **1**.

Den Kapselhalter von unten einsetzen **2** und nach rechts drehen **3** bis zum Anschlag.

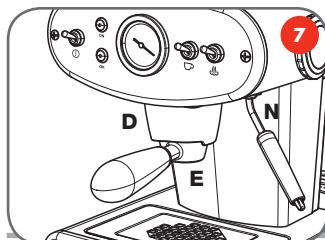
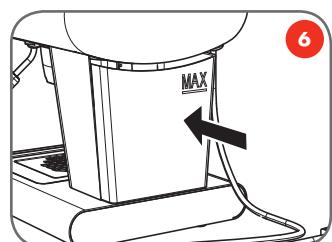
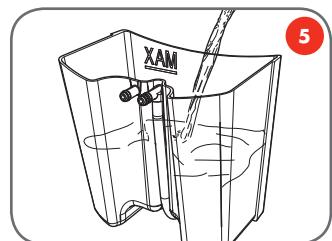
Den Wassertank herausziehen **4**.

Den Tank bis zur Marke MAX mit frischem Trinkwasser füllen **5**.

Achtung: Immer nur frisches Trinkwasser ohne Kohlensäure in den Tank füllen. Heißes Wasser oder andere Flüssigkeiten können den Tank beschädigen. Das Gerät nie ohne Wasser in Betrieb nehmen.

Den Tank in das Gerät einsetzen; sich vergewissern, dass er vollständig eingeschoben ist **6**.

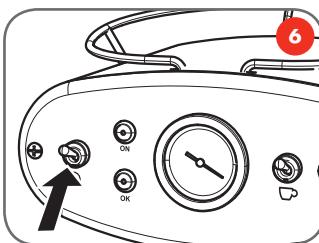
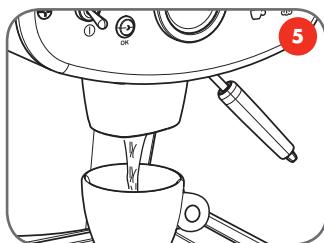
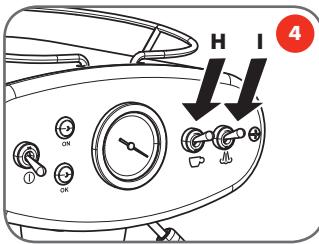
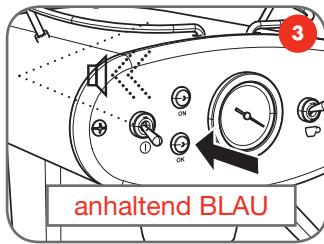
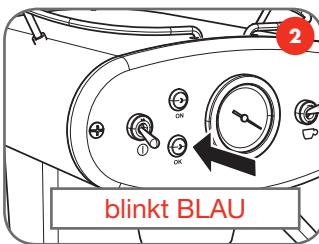
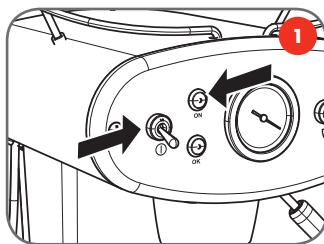
Den Netzstecker in die Steckdose einsetzen. Einschalten siehe nächstes Kapitel.



Achtung.

Wenn das Gerät in Betrieb ist, kann die Berührung mit der Brühgruppe **D**, der Dampfdüse **N** und dem metallischen Teil des Kapselhalters **E** zu Verbrennungen führen.

Ein- und Ausschalten



Vor dem Einschalten den Wasserstand im Tank kontrollieren. Wenn erforderlich, gemäß Anleitung mit Wasser auffüllen.

Die Tropfenauffangschale bei jedem Befüllen des Wassertanks leeren und ausspülen.

Zum Einschalten des Geräts den Hauptschalter auf „I“ stellen **1**. Die Betriebslampe leuchtet auf.

Hinweis: Das automatische Befüllungssystem, kann zu allfälligen Geräuschen führen.

Das Gerät beginnt zu heizen; die Betriebszustands-Kontrollleuchte blinkt blau **2**.

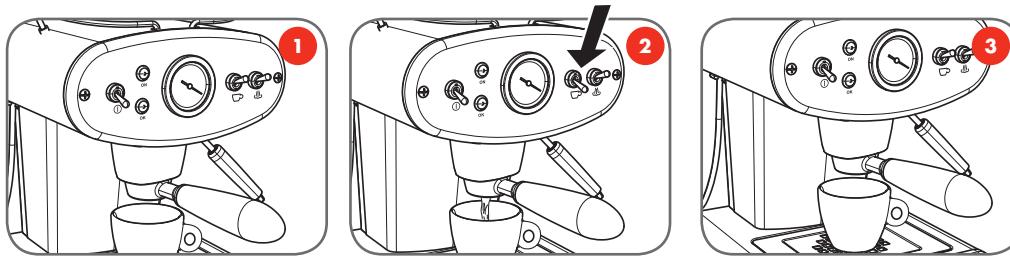
Wenn das Gerät die Betriebstemperatur erreicht hat, leuchtet die Betriebszustands-Kontrollleuchte anhaltend blau **3** und es ist ein kurzes akustisches Signal zu hören.

HINWEIS: Das Gerät ist mit der Funktion POWER SAVE ausgestattet: Wenn es 30 Minuten lang nicht benutzt wird, wird der Energieverbrauch auf das Minimum reduziert, indem nur die rote Kontrollleuchte eingeschaltet bleibt **1**. Um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen, den Brühsschalter **H** oder den Dampfschalter **I** bedienen. **4**.

*Hinweis: Vor der erstmaligen Benützung oder nach einer längeren Betriebspause ist es ratsam, mit einigen Tassen Wasser, die Maschine zu spülen. **5**.*

Das Gerät mittels Hauptschalters ausschalten (Pos.0). Den Netzstecker nie bei eingeschaltetem Gerät herausziehen.

Einstellung der Kaffeemenge pro Tasse



Das Gerät X1 kann die Kaffeemenge auf zwei Arten brühen: automatisch oder manuell.

Hinweis: Eine Kapsel in den Kapselhalter legen und in die Brühgruppe einsetzen. Siehe Kapitel "Espresso Zubereitung".

Automatische Ausgabe - Zum Einstellen und Speichern der zu brühenden Kaffeemenge wie folgt vorgehen:

- Eine Tasse unter den Kapselhalter stellen **1**.
 - Den Kaffeeschalter bedienen und **gedrückt halten**, bis die gewünschte Kaffeemenge erreicht ist **2**.
- Den Schalter loslassen **3**. Nun ist die Maschine programmiert.

Manuelle Ausgabe - Um die Maschine für die manuelle Ausgabe einzurichten, wie folgt vorgehen:

- Eine Tasse unter den Kapselhalter stellen **1**.
 - Den Kaffeeschalter drücken und **gedrückt halten**, bis das Gerät automatisch die Kaffeeausgabe stoppt **2**.
- Dann den Schalter loslassen **3**.

In diesem Fall wurde die Programmierung gelöscht.

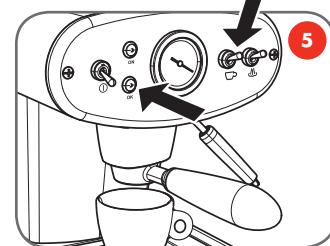
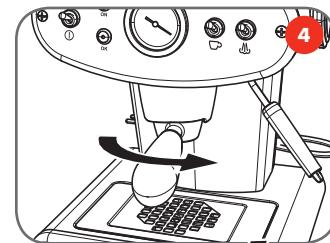
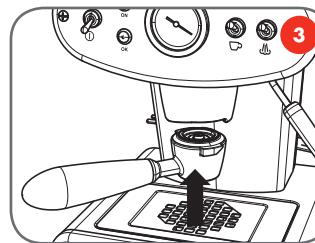
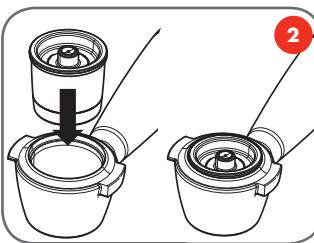
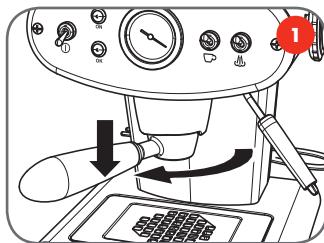
Hinweis: Es ist möglich, Kaffee manuell im automatischen Betrieb auszugeben.

Dazu wie folgt vorgehen:

- Den Kaffeeschalter **2** etwa 3 Sekunden lang drücken.
 - Den Kaffeeschalter **2** erneut drücken, um die Ausgabe zu stoppen.
- Auf diese Weise wird die vorher programmierte Kaffeemenge nicht verändert.

*Hinweis: Bei der Kaffeezubereitung im manuellen Modus, muss bei Erreichen der gewünschten Kaffeemenge der Kaffeeschalter **2** erneut gedrückt werden um die Ausgabe zu beenden.*

Espresso Zubereitung



Das Gerät X1 wurde ausschließlich für den Gebrauch von Kapseln „Metodo Iperespresso“ von Amici entwickelt.

Der Espresso wird wie folgt zubereitet:

- Den Kapselhalter nach links drehen und aus der Brühgruppe **1** entfernen.
- Die Kapsel einlegen, wie in Abbildung **2**.

Hinweis: Die Kapsel muss sich leicht einsetzen lassen, ansonsten herausnehmen und richtig einsetzen.

- Den Kapselhalter in die Brühgruppe **3**; Den Kapselhalter nach rechts drehen **4** bis zum Anschlag.
- Kontrollieren, ob die Betriebszustands-Kontrollleuchte anhaltend blau leuchtet **5**.
Den Kaffeeschalter bedienen und loslassen; das Gerät gibt die programmierte Kaffeemenge aus.
Um die Ausgabe vorzeitig abzubrechen, erneut den Schalter bedienen.

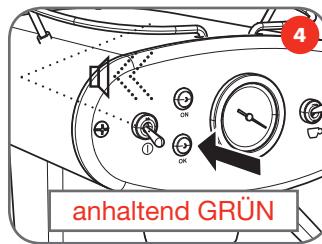
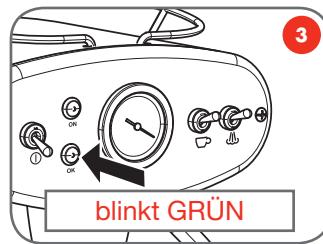
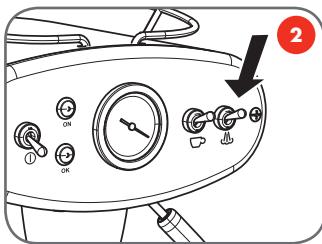
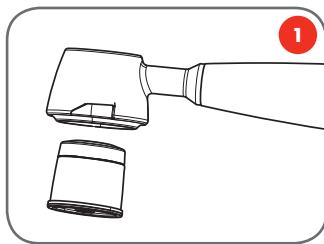
Für die Zubereitung weiterer Espressi die benutzte Kapsel entfernen und die oben beschriebenen Schritte wiederholen.

Hinweis: Die Kaffeeausgabe beginnt rund 3 Sekunden nach dem Bedienen des Kaffeeschalters.

Achtung:

- Jede Kapsel ist eine Portion und darf nicht ein zweites Mal verwendet werden.
- Zur größeren Sicherheit bei der Benutzung stoppt das Gerät die Ausgabe nach etwa einer Minute automatisch.
- Nicht vergessen, die Tropfenauffangschale regelmäßig zu leeren und zu reinigen.

Cappuccinozubereitung

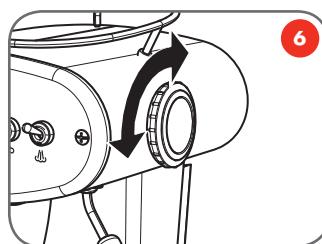


Mit der Dampfdüse des Gerätes kann die gewünschte Milchmenge für die Zubereitung einer oder mehrerer Tassen Cappuccinis aufgeschäumt werden.

Eine oder mehrere Tassen Espresso entsprechend der Anleitung siehe vorheriges Kapitel. Die Milch wie folgt aufschäumen:

- Kapseln aus dem Kapselhalter entfernen **1**.
- Den Dampschalter nach unten drücken **2**; die Betriebszustands-Kontrollleuchte blinkt grün **3** und zeigt damit an, dass das Gerät die Dampffunktion vorbereitet.
- Wenn das Gerät die Betriebstemperatur erreicht, leuchtet die Betriebszustands-Kontrollleuchte anhaltend grün **4** und es ist ein kurzes akustisches Signal zu hören.
- Einen geeigneten leeren Behälter (vorzugsweise aus Metall) unter die Dampfdüse stellen **5** und das Dampfrad gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen **6**, um das Restwasser ablaufen zu lassen; wenn nur noch Dampf austritt, das Dampfrad im Uhrzeigersinn zudrehen.
- Frische Milch aus dem Kühlschrank in einen geeigneten Behälter (vorzugsweise aus Metall) füllen.

Hinweis: Für ein optimales Ergebnis 75 ml kalte Vollmilch aus dem Kühlschrank in einen geeigneten Behälter (vorzugsweise aus Metall) füllen und die Dampfdüse maximal 25 Sekunden in die Milch tauchen.



- Die Dampfdüse ganz in die Milch eintauchen **7**.
- Das Dampfrad gegen den Uhrzeigersinn drehen **8** und warten, bis die Milch aufschäumt.
- Nach dem Aufschäumen, das Dampfrad im Uhrzeigersinn zudrehen **8**.
- Die Dampfdüse **9** sorgfältig von Milchrückständen reinigen:
 - Das Dampfrad ein paar Sekunden lang aufdrehen.
 - Das Dampfrad zudrehen.
 - Ein paar Minuten abkühlen lassen.
 - Den äußeren Teil **Z** abziehen und unter fließendem Wasser reinigen.
 - Den inneren Teil **X** mit einem feuchten Tuch reinigen.

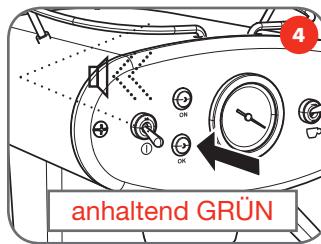
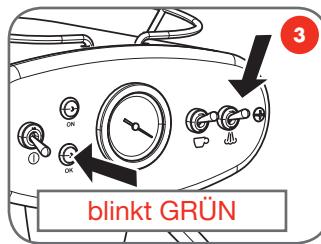
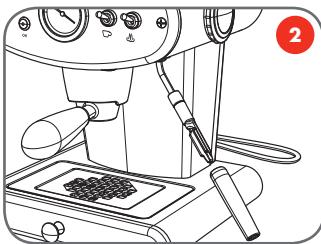
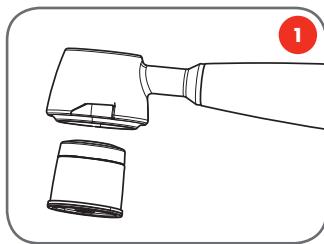


*Hinweis: Die beiden Komponenten der Dampfdüse können auch im Geschirrspüler gereinigt werden. In diesem Fall auch den inneren Teil aus dem Metallrohr abziehen. Nach der Reinigung den inneren Teil **X** bis zum Anschlag auf das Dampfrohr setzen, anschließend das äußere Rohr **Z** einsetzen.*

Achtung:

- Der Kontakt mit Dampf und Dampfdüse kann zu schweren Verbrühungen führen.
- Das Dampfrad nie bei kaltem Gerät aufdrehen.
- Wenn einige Minuten kein Dampf benutzt wird, geht das Gerät automatisch wieder in die Position für Espresso.
- Während der Aufheizphase und der Dampfphase findet eine Aufheizung des Boilers statt, die zu leichtem Dampfaustritt aus dem Kapselhalter führen kann. Achtung: Verbrennungsgefahr!

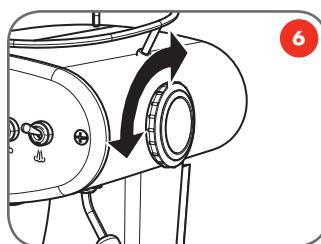
Heisswasserzubereitung



Mit der Dampfdüse der Maschine kann Wasser für die Zubereitung von Tee erhitzt werden.

Zum Erhitzen des Wassers wie folgt vorgehen:

- Kapseln aus dem Kapselhalter entfernen **1**.
- Den Dampfschalter von eventuellen Milchrückständen reinigen **2**.
- Den Dampfhebel nach unten drücken **3**; die Kontrollleuchte blinkt grün und zeigt damit an, dass das Gerät die Dampffunktion vorbereitet.
- Wenn das Gerät die Betriebstemperatur erreicht, leuchtet die Betriebszustands-Kontrollleuchte anhaltend grün **4** und es ist ein kurzes akustisches Signal zu hören.
- Einen Metallbehälter mit der gewünschten Wassermenge füllen.
- Die Dampfdüse ganz in den Wasserbehälter eintauchen **5** und das Dampfrad gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen **6**.
- Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, das Dampfrad im Uhrzeigersinn zudrehen **6**.



Achtung:

Während der Aufheizphase und der Dampfphase findet eine Aufheizung des Boilers statt, die zu leichtem Dampfaustritt aus dem Kapselhalter führen kann. Achtung: Verbrennungsgefahr!

Espresso Zubereitung nach der Dampferzeugung

Während der Dampferzeugung leuchtet die Betriebszustands-Kontrollleuchte anhaltend grün **1**.

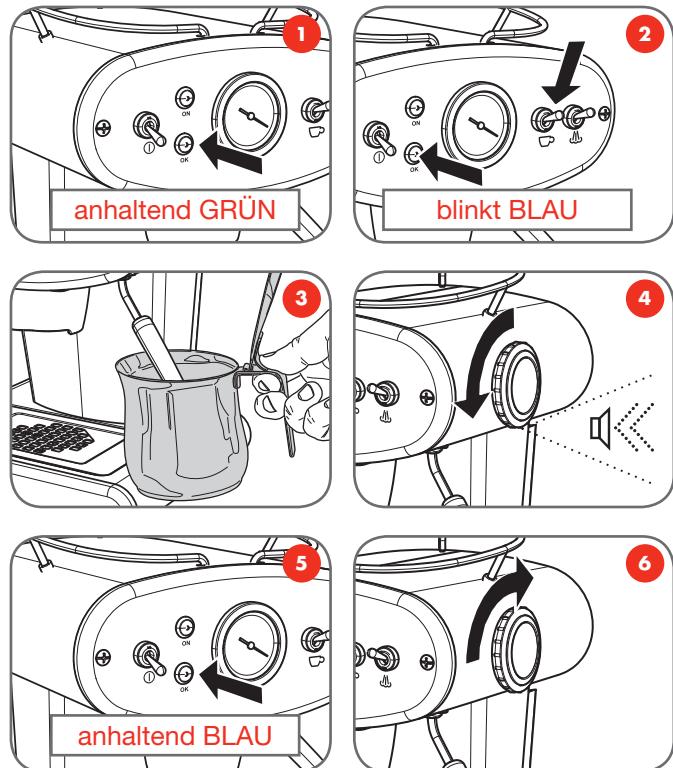
Um schnell zum Espresso-Betrieb zurückzukehren, wie folgt vorgehen:

- Den Kaffeeschalter drücken **2**.
- Während der Abkühlphase (etwa 10 Minuten) blinkt die Kontrollleuchte blau.
- Einen Behälter unter die Dampfdüse stellen **3**.
- Durch Aufdrehen des Dampfrades gegen den Uhrzeigersinn Dampf ablassen **4**, bis ein kurzes akustisches Signal zu hören ist.
- Die Kontrollleuchte leuchtet anhaltend blau **5**.
- Das Dampfrad im Uhrzeigersinn zudrehen **6**.
- Das Gerät ist jetzt wieder bereit, einen Espresso zu brühen.

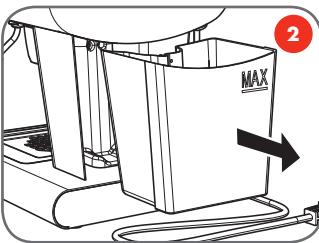
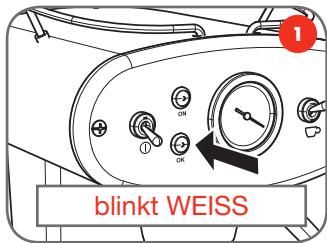
Wenn nicht wie oben beschrieben vorgegangen wird, sind die Wartezeiten für das Umstellen des Geräts auf Espresso-Betrieb sehr viel länger.

In diesem Fall wie folgt vorgehen:

- Den Kaffeeschalter drücken **2**.
- Während der Abkühlphase (etwa 10 Minuten) blinkt die Kontrollleuchte blau.
- Das Gerät lässt ein kurzes akustisches Signal hören.
- Die Kontrollleuchte leuchtet anhaltend blau **5**.
- Das Gerät ist jetzt wieder bereit, einen Espresso zu brühen.



Entkalkung



Kalkablagerungen sind eine normale Folge des Betriebs der Maschine.

Das Gerät zeigt durch weisces 1 blinken an, dass das Gerät entkalkt werden muss.

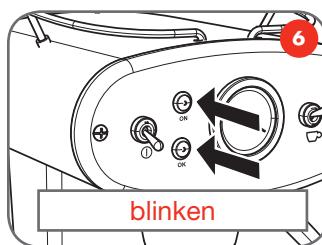
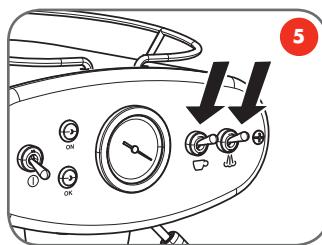
Hinweis: Nur Entkalker für Espressomaschinen verwenden.

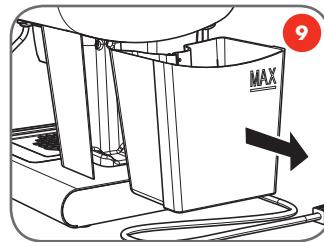
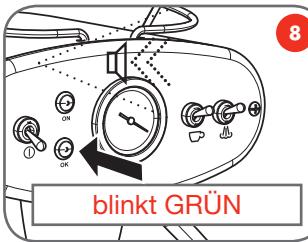
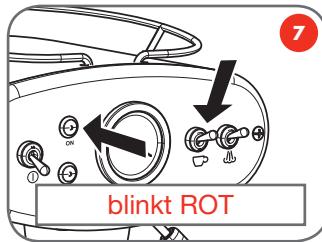
*Hinweis: Die Entkalkung **NUR** gemäss untenstehender Anleitung durchführen.*

Wenn die Kontrollleuchte des Gerätes weiß blinks (5 Impulse pro Minute) **1**, wie folgt vorgehen:

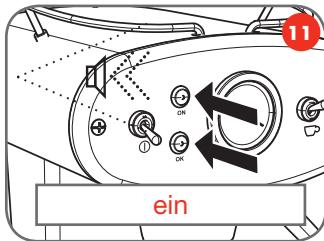
Entkalkung:

- Den Wassertank herausnehmen **2** und mit 1 Liter Wasser füllen (bis zur Markierung MAX) **3**.
- Das mitgelieferte Entkalkungsmittel vollständig Auflösen.
- Kapsel und Kapselhalter entfernen.
- Unter die Brühgruppe einen leeren Behälter mit einem Fassungsvermögen von mindestens 1 Liter stellen **4**.
- Den Kaffeeschalter und den Dampfschalter gleichzeitig 5 Sekunden gedrückt halten **5**; bis die Kontrollleuchten blau und rot blinks **6**.





- Den Kaffeeschalter drücken **7**; es blinkt die rote Kontrollleuchte, um anzudeuten, dass der rund 20-minütige Entkalkungszyklus läuft.
- Am Ende des Zyklus ertönt ein akustisches Signal und die Kontrollleuchte blinkt grün **8**.
- Den Wassertank herausziehen und gründlich reinigen; mit 1 Liter frischem Wasser füllen (bis zur Markierung MAX) **9**; den Behälter leeren und wieder unter die Brühgruppe stellen **10**.
- Den Kaffeeschalter drücken **7**; es blinkt die rote Kontrollleuchte.
- Nach etwa 5 Minuten leuchten die Kontrollleuchten anhaltend rot und blau **11** und es ertönt ein akustisches Signal.
- Den Behälter entfernen und gründlich reinigen.
- Nun ist das Gerät wieder einsatzbereit.

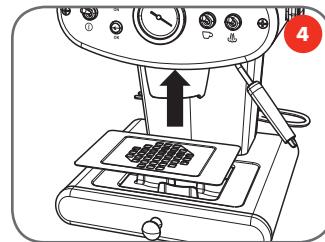
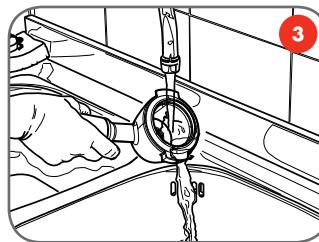
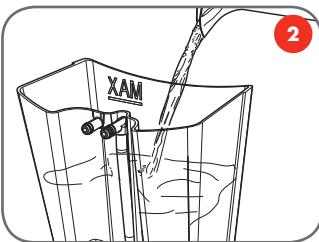
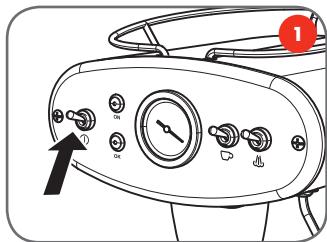


ACHTUNG:

- Bei Stromausfall während des Entkalkungszyklus, muss der Vorgang von Anfang an wiederholt werden.
- Wird die Maschine nicht regelmäßig entkalkt, kann es zu Betriebsstörungen kommen, für welche kein Garantieanspruch besteht. Es wird empfohlen den mitgelieferten Entkalker zu verwenden **3**.
- Keinen Essig, Lauge, Salz oder Ameisensäure verwenden, da diese Produkte die Maschine beschädigen.

Die Entkalkerlösung muss nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

Reinigung und Pflege



Das Gerät und seine Komponenten müssen mindestens ein Mal pro Woche gereinigt werden.

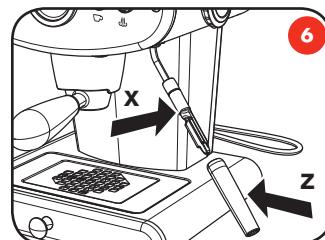
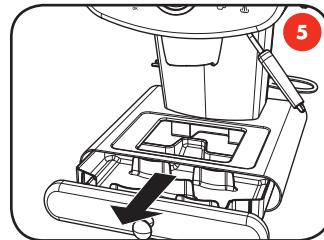
Den Wassertank täglich mit frischem Wasser füllen.

Keinen Ethylalkohol, Verdünner, raué Schwämme oder aggressive Chemikalien verwenden.

Das Gerät wie folgt reinigen:

- Gerät ausschalten und Netzstecker herausziehen **1**.
- Wassertank herausnehmen und unter fließendem Wasser reinigen **2**.
- Kapselhalter unter fließendem Wasser reinigen **3**.
- Abtropfgitter herausnehmen und mit lauwarmem Wasser reinigen **4**.
- Tropfenauffangschale entnehmen und mit lauwarmem Wasser ausspülen **5**.
- Äußeres Abschlussstück **Z** der Dampfdüse entfernen **6** und unter fließendem Wasser spülen.
- Inneren Teil **X** der Dampfdüse mit einem feuchten Tuch reinigen.

Hinweis: Das äußere Abschlussstück der Dampfdüse beim Wiedeanbringen bis zum Anschlag einsetzen.



Achtung: Gerät und Zubehörteile dürfen nicht im Mikrowellenherd oder Backofen getrocknet werden.

Technische Daten

Gehäuse: Stahl

Boiler: Messing

Wassertank: 1,0 Liter

Pumpe: 15 bar

Abmessungen: B 200 x T 340 x H 350 mm

Elektromagnetventil

Elektronikkarte mit folgenden Funktionen:

- automatische Dosierung der Kaffeeausgabe
- hoch präzise Temperaturkontrolle (Kaffee und Dampf)
- Kontrolle und Auffüllung des Wasserstands im Boiler
- Entkalkungsanzeige
- Temperaturanzeige Boiler
- akustischer Melder
- automatisches Entkalkungsprogramm
- Energiesparmodus

Dampfdüse

Tassenhalterung

Gewicht ohne Verpackung: 9 kg

Spannung: 230 V, 50 Hz (EU); 120 V, 60 Hz (USA)

Leistung: 1050 W (EU); 1000 W (USA)

Energiesparmodus: 2 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen am Gerät ohne Vorankündigung vorzunehmen.

Ratschläge

Um einen hochwertigen Espresso genießen zu können, folgende Dinge beachten:

- Das Wasser im Wassertank täglich wechseln und die Auffangschale mindestens einmal wöchentlich leeren.
- Vorgewärmte Tassen verwenden.

PROBLEM

LÖSUNG

Ich schalte das Gerät ein, aber die rote Kontrollleuchte leuchtet nicht.	Den Elektroanschluss kontrollieren; den Zustand der Schutzschalter im Hausnetz kontrollieren.
Das Gerät brüht keinen Kaffee.	<ul style="list-style-type: none">- Wassertank füllen; sich vergewissern, dass er vollständig eingesetzt ist.- Überprüfen, ob das Dampftrad geschlossen ist.- Den Kapselhalter entfernen.- Warten, bis die Kontrollleuchte "OK" anhaltend blau leuchtet (Gerät bereit).- Einen Behälter unter die Brühgruppe stellen und den Kaffeeschalter bedienen.- Ein paar Sekunden lang Wasser durchlaufen lassen.- Den Vorgang unterbrechen.- Eine neue Kapsel in den Kapselhalter legen und einsetzen. Espresso brühen.
Ich drehe das Dampftrad, aber das Gerät erzeugt keinen Dampf.	a) Wenn die grüne Kontrollleuchte "OK" blinkt, warten, bis sie anhaltend leuchtet. b) Wenn die grüne Kontrollleuchte "OK" nicht blinkt, den Dampfschalter bedienen und warten, bis die grüne Kontrollleuchte "OK" anhaltend leuchtet.
Dampf tritt aus, aber die Milch wird nicht aufgeschäumt.	c) Eventuelle Verstopfung der Dampfdüse: Das Gerät ausschalten; warten, bis es abgekühlt ist (mindestens eine Stunde); eventuelle Verstopfungen der Ausgangsoffnungen der Dampfdüse beseitigen (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
Schnelle akustische Signale und blinkende rote Kontrollleuchte	<ul style="list-style-type: none">- Das Gerät ausschalten.- Den Wassertank füllen.- Einen Behälter unter die Dampfdüse stellen und das Dampftrad aufdrehen.- Das Gerät einschalten und rund 10 Sekunden warten.- Das Dampftrad zudrehen und warten, bis die Kontrollleuchte "OK" blau aufleuchtet
Kontrollleuchte "OK" blinkt weiß	Entkalkungszyklus ausführen.
Austreten von Wasser im Inneren des Geräts.	Das Gerät ausschalten; den Netzstecker herausziehen. Sich an einen autorisierten Kundendienst wenden.
Kontrollleuchte anhaltend rot.	Das Gerät ist im Energiesparmodus; um es wieder betriebsbereit zu machen, einen der beiden Schalter (Kaffee oder Dampf) bedienen.

Hinweis: Wenn das Problem weiter besteht, sich an einen autorisierten Kundendienst wenden.

Einschränkungen der Garantie

Der Garantieanspruch entfällt bei:

- nicht regelmäßig durchgeführte Entkalkung.
- Betrieb mit einer anderen Spannung als auf dem Typenschild O vorgegeben (siehe Kapitel "Geräteteile").
- unsachgemäßer oder nicht den Anleitungen entsprechender Verwendung.
- im Inneren vorgenommener Änderungen.

Die Garantie deckt keine Kosten für Reparaturen, die von nicht autorisierten Kundendienststellen durchgeführt wurden. Diese Kosten trägt der Kunde in vollem Umfang.

Es wird empfohlen:

- die Tropfenauffangschale nicht in den Geschirrspüler zu geben
- die Fläche unter dem Wassertank stets trocken zu halten.

Die Nichtbeachtung dieser Punkte könnte Schäden am Gehäuse verursachen, für die kein Garantieanspruch besteht.

ACHTUNG:

Es wird empfohlen, die Originalverpackung aufzubewahren um das Gerät an autorisierte Kundendienstzentren einzusenden.

Für eventuelle Schäden durch den Transport in nicht angemessener Verpackung besteht kein Garantieanspruch.



Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten aus privaten Haushalten in der Europäischen Union.

Das auf diesem Produkt angebrachte Kennzeichen RAEE weist darauf hin, dass das Gerät nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern Gegenstand „getrennter Sammlung“ ist. Der Privatbenutzer hat die Möglichkeit, dem Händler beim Kauf eines neuen Geräts das Altgerät im Verhältnis eins zu eins kostenlos zurückzugeben.

Für weitere Informationen über die Sammelstellen für Altgeräte sich mit der eigenen Wohngemeinde, dem örtlichen Abfallbe-wirtschaftungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem das Gerät gekauft wurde, in Verbindung setzen. Der Benutzer ist für die Entsorgung nach den geltenden Bestimmungen verantwortlich; die Nichteinhaltung der gesetzlichen Bestimmungen kann strafrechtlich verfolgt werden.

Die vorschriftsmäßige Entsorgung dieses Produktes trägt zum Schutz der Umwelt, der Naturressourcen und der menschlichen Gesundheit bei.



FR

MANUEL D'INSTRUCTIONS



RÈGLES GÉNÉRALES POUR L'UTILISATION DE LA MACHINE

Lire attentivement le manuel d'instructions et les limitations de la garantie.

La machine doit être branchée à une prise de courant dotée d'un dispositif de mise à la terre.

Maintenir la machine bien propre en lavant fréquemment la grille, le bac de récupération, le porte-capsule, le réservoir, le tuyau de débit vapeur.

TRÈS IMPORTANT: ne jamais plonger la machine dans l'eau ni l'introduire dans le lave-vaisselle.

L'eau contenue dans le réservoir doit être régulièrement changée. Ne pas utiliser la machine sans eau dans le réservoir. Après avoir changé l'eau, insérer le réservoir dans la machine, en s'assurant qu'il est bien encastré.

*On conseille d'utiliser au moins tous les deux mois un produit de détartrage spécialement étudié pour les machines à café espresso selon les indications du chapitre **détartrage**.*

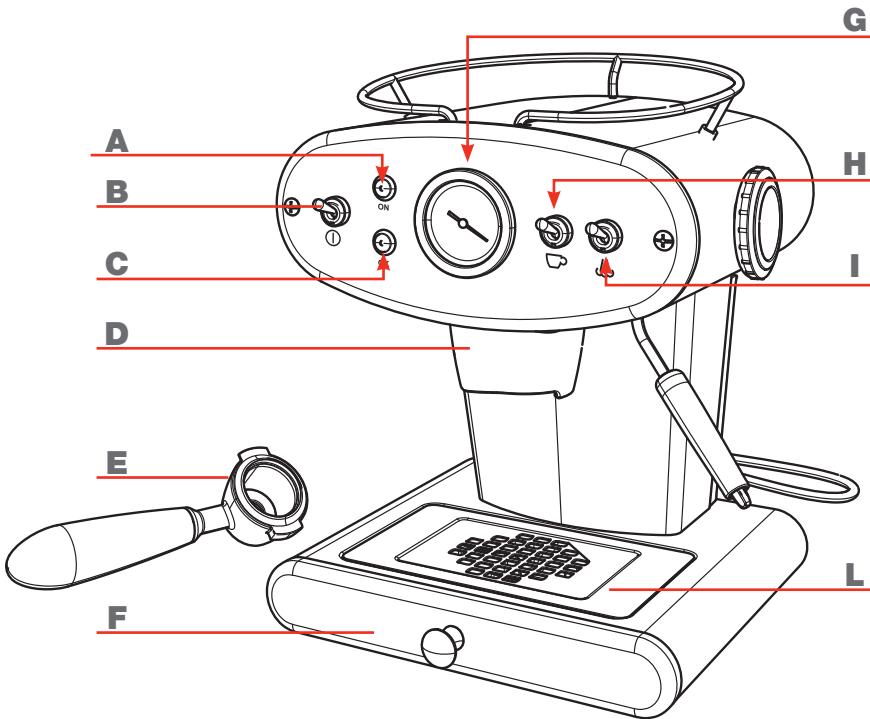
La machine est dotée d'une soupape qui permet de maintenir la pression constante; voilà pourquoi on pourra remarquer la perte de gouttes d'eau du porte-capsule.

SOMMAIRE

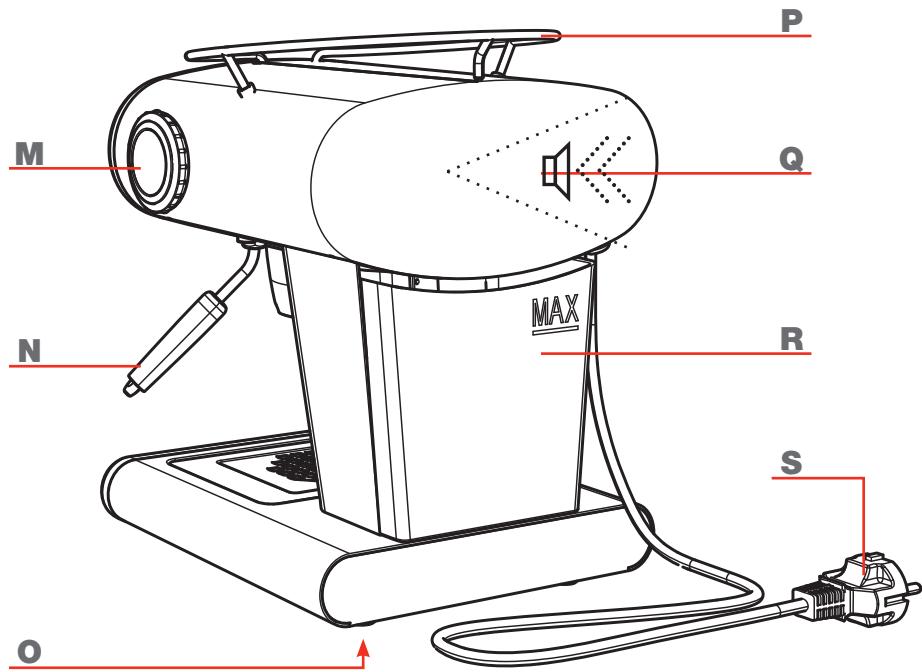
■ PIÈCES COMPOSANT LA MACHINE.....	26
■ MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	28
UTILISATION DE L'APPAREIL.....	28
INSTALLATION DE L'APPAREIL.....	28
NETTOYAGE DE L'APPAREIL	29
EN CAS DE PANNE DE L'APPAREIL	29
UTILISATION INAPPROPRIÉE DE L'APPAREIL.....	29
■ INSTALLATION ET MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL.....	30
■ ALLUMAGE ET ARRÊT	31
■ RÉGLAGE QUANTITÉ DE CAFÉ DANS LA TASSE.....	32
■ PRÉPARATION DU CAFÉ	33
■ PRÉPARATION DU CAPPUCCINO	34
■ PRÉPARATION DE L'EAU CHAUDE	36
■ PRÉPARATION D'UN CAFÉ APRÈS LE DÉBIT DE LA VAPEUR.....	37
■ DÉTARTRAGE.....	38
■ NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	40
■ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	41
■ RECOMMANDATIONS.....	41
■ PROBLÈME - SOLUTION.....	42
■ LIMITATIONS DE LA GARANTIE.....	43

pièces composant la machine

- A** LAMPE TÉMOIN D'ALLUMAGE
(elle s'allume quand la machine est allumée)
- B** INTERRUPTEUR GÉNÉRAL
- C** LAMPE TÉMOIN SIGNALISATION TEMPÉRATURE
(témoin machine "ok" bicolore)
- D** GROUPE ÉCOULEMENT CAFÉ
- E** PORTE-CAPSULE (pour capsules « Metodo Iperespresso »)
- F** BAC DE RÉCUPÉRATION
(résidus d'eau)
- G** INDICATEUR DE TEMPÉRATURE
- H** INTERRUPTEUR PRÉPARATION CAFÉ (démarrage et arrêt de l'écoulement du café)
- I** INTERRUPTEUR VAPEUR
(pour débiter de la vapeur)
- L** GRILLE SUPPORT DE TASSES



- M BOUTON ROTATIF VAPEUR
- N BUSE-VAPEUR
- O PLAQUE SIGNALÉTIQUE
(sous la base)
- P PORTE-TASSES SUPÉRIEUR
- Q AVERTISSEUR SONORE IN-
TERNE (émet un signal sonore
pour avertir l'utilisateur)
- R RÉSERVOIR D'EAU
- S CÂBLE D'ALIMENTATION



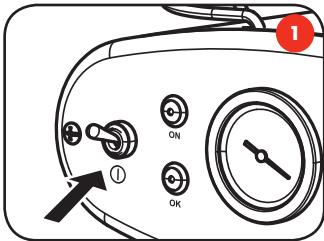
mesures de sécurité importantes

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de toujours respecter les mesures de sécurité suivantes.

UTILISATION DE L'APPAREIL

- Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique. Tout autre usage est considéré comme inapproprié et par conséquent dangereux.
- Débrancher la fiche de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne jamais toucher une surface chaude. Utiliser les manettes et les touches.
- Cette machine est conçue pour "faire du café espresso" et pour "chauffer des boissons": faire attention à ne pas se brûler avec les jets d'eau ou de vapeur, ou en utilisant la machine de façon inappropriée.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans expérience et/ou sans les compétences nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité qui leur apprenne à utiliser l'appareil.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit être utilisé que dans des endroits fermés et à l'abri d'agents atmosphériques externes.
- Pour se protéger du feu, de toutes décharges électriques ou lésions, ne pas plonger le câble, la fiche et le corps de la machine dans l'eau ou tout autre liquide.

- Ne pas utiliser l'appareil pour des usages différents de ceux prévus.
- Ne pas poser l'appareil sur des réchauds électriques ou à gaz, ou dans un four chaud.
- Cet appareil ne doit être allumé que pendant le temps nécessaire à son utilisation, après quoi il doit être éteint en remettant l'interrupteur général sur "0" et la fiche doit être débranchée de la prise de courant.
- Avant de débrancher l'appareil, s'assurer que l'interrupteur général est sur "0". **1**
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut provoquer des incendies, des décharges électriques ou des lésions aux personnes.
- Ne pas laisser pendre le câble de la table ou du comptoir.
- La machine doit être placée en position horizontale.
- La machine doit être installée seulement dans des lieux qui puissent permettre le contrôle de la part de personnel expert.



INSTALLATION DE L'APPAREIL

- Lire attentivement les instructions.
- Ne jamais installer la machine dans un milieu pouvant atteindre une température inférieure ou égale à **0°C** (si l'eau gèle, l'appareil peut s'endommager) ou supérieure à **40°C**.

- S'assurer que la tension du réseau électrique correspond bien à celle indiquée sur la plaquette des caractéristiques de l'appareil. Ne brancher l'appareil qu'à une prise de courant ayant un débit minimal de **6A** si alimentée à **230V** et **12A** si alimentée à **120V** et dotée d'un dispositif efficace de mise à la terre.
- En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, s'adresser à du personnel qualifié pour remplacer la prise avec une autre de modèle adapté.
- Placer l'appareil sur un plan de travail loin de robinets d'eau et éviers.
- Après avoir ôter l'emballage, s'assurer que l'appareil est intact avant de l'installer.
- Ne pas laisser à la portée des enfants les matériaux d'emballage de la machine.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

- Éteindre la machine en positionnant l'interrupteur général B sur "0".
- Débrancher la fiche de la prise de courant.
- Laisser refroidir l'appareil avant d'effectuer le nettoyage.
- Nettoyer la carrosserie et les accessoires à l'aide d'un chiffon humide puis sécher soigneusement à l'aide d'un chiffon sec. Ne pas utiliser de produits détergents.
- Ne pas exposer l'appareil à des jets d'eau abondants ni le plonger totalement ou partiellement dans l'eau.

EN CAS DE PANNE DE L'APPAREIL

Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'il a subi un quelconque dommage. Rapporter l'appareil au centre de service après-vente agréé le plus proche pour le faire contrôler ou réparer.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant ou par son centre de service après-vente.

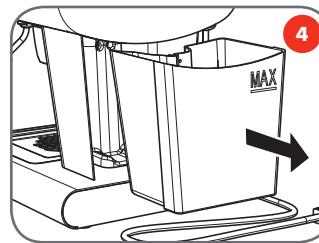
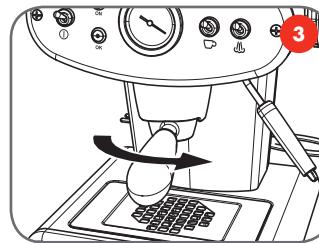
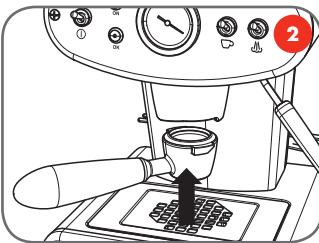
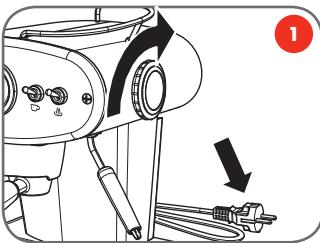
En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas le manipuler. En cas d'éventuelles réparations, s'adresser exclusivement à un centre de service après-vente agréé par le fabricant et exiger les pièces détachées d'origine. Le non-respect de ce qui est indiqué ci-dessus peut compromettre la sécurité de l'appareil et faire perdre le droit à la garantie.

UTILISATION INAPPROPRIÉE DE L'APPAREIL

- Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique. Tout autre usage est considéré comme inapproprié et par conséquent dangereux.
- Le fabricant ne peut être considéré comme responsable en cas d'éventuels accidents provoqués par la non présence de l'installation électrique de la mise à la terre ou de sa non conformité aux normes en vigueur.
- Le fabricant ne peut être considéré comme responsable en cas d'éventuels dommages dérivant d'usages inappropriés, erronés et non raisonnables.

ATTENTION: CONSERVER CES INSTRUCTIONS

installation et mise en service de l'appareil



Avant de brancher la machine au réseau électrique, lire attentivement les normes de sécurité visées au chapitre "mesures de sécurité importantes".

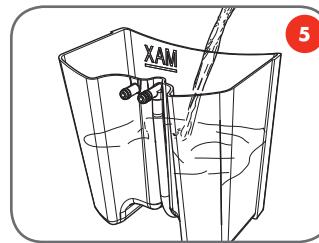
S'assurer que le bouton rotatif vapeur est fermé et que la machine est branchée au réseau électrique **1**.

Insérer par le bas le porte-capsule **2** et le tourner vers la droite jusqu'à ce qu'il soit bloqué **3**.

Extraire le réservoir d'eau en le tirant vers l'extérieur **4**.

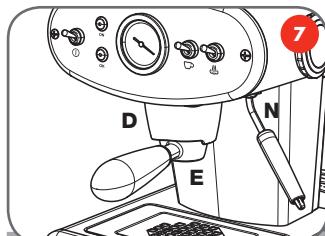
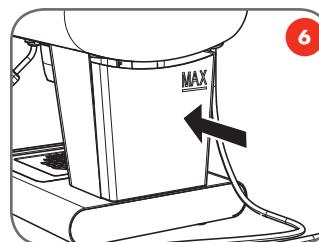
Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche potable jusqu'au repère MAX **5**.

Attention: ne verser dans le réservoir que de l'eau fraîche potable non gazeuse. L'eau chaude ainsi que d'autres liquides peuvent endommager le réservoir. Ne pas mettre en service la machine sans eau.



Insérer le réservoir dans la machine; s'assurer qu'il est complètement inséré **6**.

Insérer la fiche dans la prise de courant. Consulter le chapitre suivant pour l'allumage.

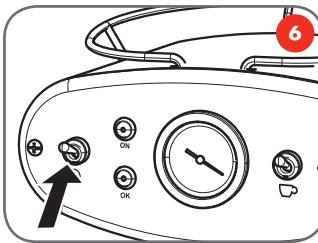
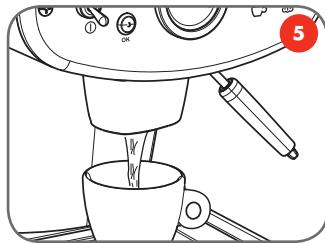
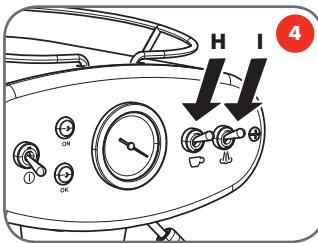
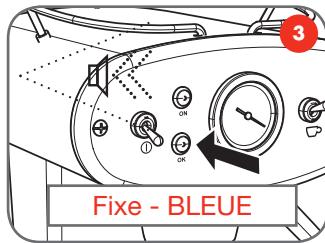
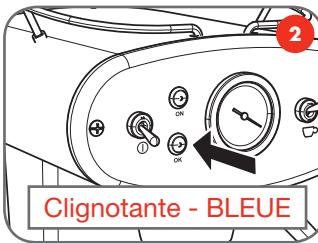
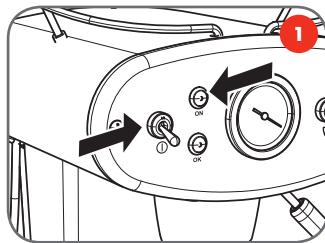


Remarque: il est conseillé de garder l'emballage d'origine (du moins pendant la période de garantie) pour l'envoi de la machine aux centres de service après-vente agréés pour la réparation.

Attention.

Quand la machine est en service, le contact avec le groupe café **D**, la buse-vapeur **N** et la partie métallique du porte-capsule **E** peut causer des brûlures.

allumage et arrêt



Avant d'allumer la machine, vérifier le niveau de l'eau dans le réservoir; si nécessaire, en rajouter comme montré précédemment.

Vider et rincer le bac de récupération à chaque remplissage du réservoir.

Pour allumer la machine, appuyer sur l'interrupteur général et le mettre sur la position "1". La lampe témoin d'allumage s'allume.

Remarque: le bruit éventuel est dû au système de remplissage automatique de la chaudière.

La machine commence le réchauffement, la lampe témoin de signalisation température clignote (couleur BLEUE) 2.

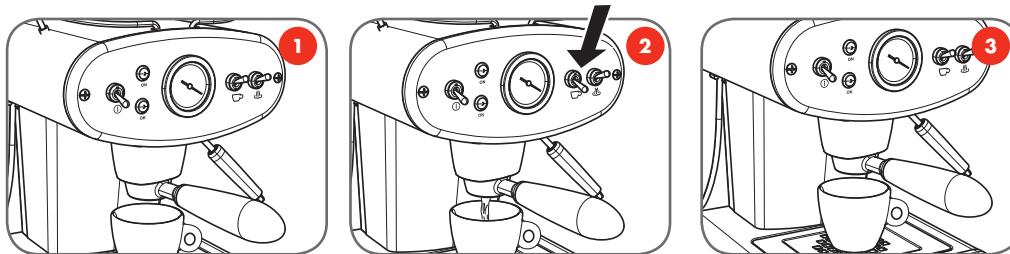
Lorsque la machine atteint la température de fonctionnement, la lampe témoin est allumée et reste fixe (couleur BLEUE) 3 et la machine émet un bref signal sonore.

REMARQUE: la machine est dotée d'une fonction ÉCONOMIE D'ÉNERGIE, après 30 minutes d'inutilisation, la consommation d'énergie est réduite au minimum en ne laissant allumé que la lampe témoin rouge 1. Pour reporter la machine en condition de fonctionnement, appuyer sur l'interrupteur café H ou sur l'interrupteur vapeur I 4.

Remarque: en cas de première utilisation ou d'inactivité prolongée, il est conseillé de faire couler quelques tasses d'eau enlevant le porte-capsule 5.

Pour éteindre la machine, appuyer sur l'interrupteur général et le mettre sur la position "0". Il est recommandé de ne jamais débrancher la fiche de la prise de courant tant que la machine est en service.

Réglage quantité de café dans la tasse



La machine X1 permet la préparation du café en deux modalités: automatique et manuelle.

Remarque: il faut insérer une capsule dans le porte-capsule et insérer celui-ci dans le groupe d'écoulement comme il est décrit dans le chapitre "préparation du café".

Mode automatique - pour régler et mémoriser la quantité de café à écouler, procéder comme suit:

- placer une tasse sous le porte-capsule **1**.
- Appuyer sur l'interrupteur café **sans le relâcher** jusqu'à obtention de la quantité de café désirée **2**.
À la fin, relâcher l'interrupteur **3**. La machine est désormais programmée.

Mode manuel - pour prédisposer la machine à fonctionner en mode manuel, procéder comme suit:

- Placer une tasse sous le porte-capsule **1**.
- Appuyer sur l'interrupteur café **sans le relâcher** tant que la machine ne bloque pas automatiquement l'écoulement du café **2**.
À la fin, relâcher l'interrupteur **3**.

Dans ce cas, la programmation a été annulée.

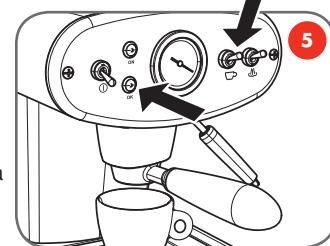
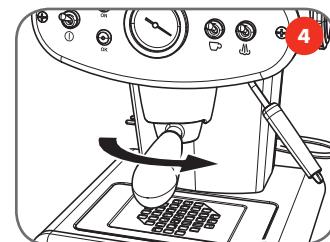
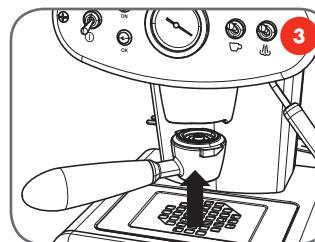
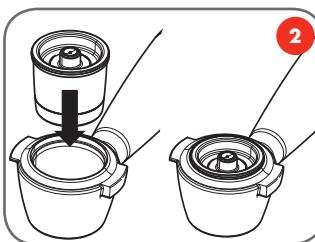
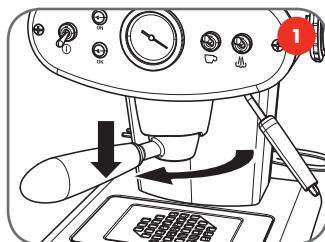
Remarque: dans la modalité automatique, il est possible de préparer un café avec la procédure manuelle.

Procéder comme suit:

- Appuyer sur l'interrupteur café **2** pendant environ 3 secondes
- Appuyer de nouveau sur l'interrupteur café **2** pour arrêter l'écoulement
- De cette façon, la quantité de café précédemment programmée n'est pas modifiée

Remarque: avec le réglage de la quantité de café en mode manuel, après avoir démarrer l'écoulement, une fois obtenu la quantité de café désirée, il sera nécessaire d'appuyer de nouveau sur l'interrupteur café **2** pour arrêter l'écoulement.

préparation du café



La machine X1 a été conçue pour l'utilisation exclusive de capsules Amici "Metodo Iperespresso".

Pour la préparation du café, procéder comme suit:

- Tourner vers la gauche le porte-capsule et l'enlever du groupe d'écoulement café **1**.
- Placer la capsule comme montré dans la figure **2**.

Remarque: la capsule doit entrer facilement; dans le cas contraire, enlever la capsule et la replacer correctement.

- Insérer le porte-capsule dans le groupe d'écoulement café **3**; tourner la poignée vers la droite jusqu'à ce qu'il soit bloqué **4**.
- Vérifier que la lampe témoin de signalisation température est allumée et reste fixe (couleur BLEUE) **5**. Appuyer sur l'interrupteur café et le relâcher; la machine effectue l'écoulement de la quantité de café programmée.

Pour interrompre en avance l'écoulement, appuyer de nouveau sur l'interrupteur.

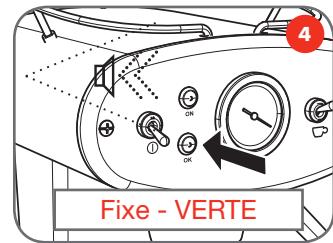
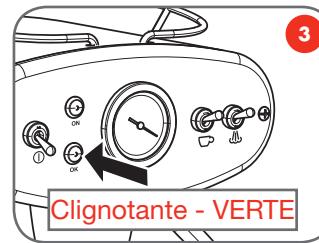
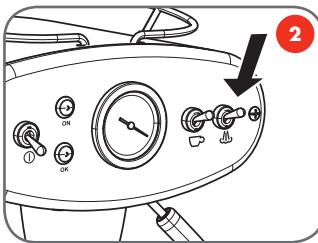
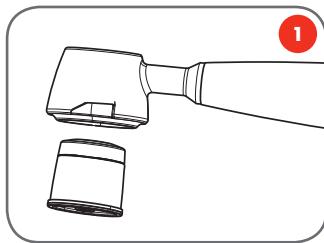
Pour préparer d'autres cafés, enlever la capsule usée et répéter les opérations précédemment décrites.

Remarque: l'écoulement du café se fait environ 3 secondes après avoir appuyé sur l'interrupteur café.

Attention:

- Les capsules sont monodose, elles ne doivent donc pas être utilisées pour préparer deux cafés
- Pour une plus grande sécurité, la machine interrompt automatiquement l'écoulement après environ une minute.
- Ne pas oublier de vider et de nettoyer fréquemment le bac de récupération.

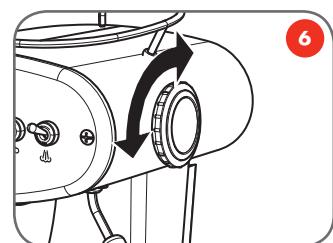
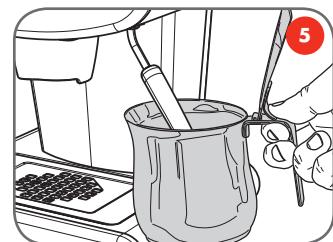
préparation du cappuccino



La buse-vapeur dont est dotée la machine permet de préparer la mousse de lait nécessaire à la préparation d'une ou plusieurs tasses de cappuccino.

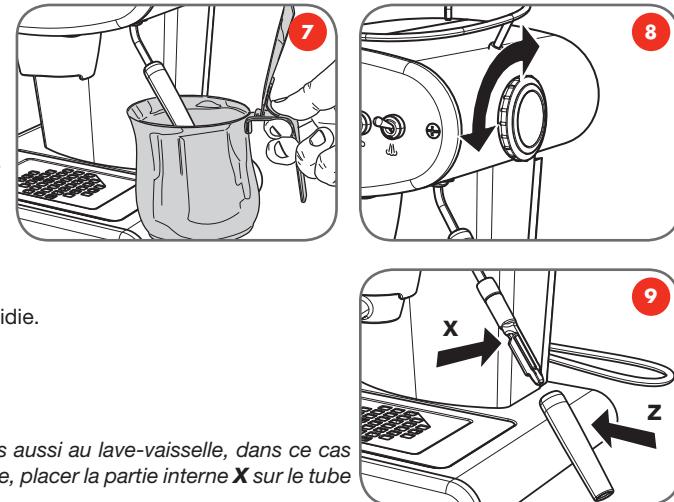
Préparer une ou plusieurs tasses de café suivant les instructions du paragraphe précédent. Préparer la mousse de lait comme suit:

- Enlever d'éventuelles capsules présentes dans le porte-capsule **1**.
- Appuyer vers le bas sur l'interrupteur vapeur **2**; la lampe témoin de signalisation de la température clignote (couleur VERTE) **3**, elle indique que la machine est en train de se préparer pour la fonction vapeur.
- Lorsque la machine atteint la température de fonctionnement, la lampe témoin s'allume et reste fixe (couleur VERTE) **4** et la machine émet un bref signal sonore.
- Placer un récipient vide approprié (de préférence en métal) sous la buse-vapeur **5** et tourner le bouton rotatif vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre **6** pour faire sortir l'eau résiduelle; lorsqu'il ne sort que de la vapeur, fermer le débit de la vapeur en tournant le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Verser le lait frais à température de frigo dans un récipient approprié (de préférence en métal).



Remarque: Pour un résultat optimal: verser dans un récipient (de préférence en métal) 75ml de lait entier froid sorti du réfrigérateur et y plonger la buse-vapeur pendant maximum 25 secondes.

- Plonger complètement la buse-vapeur dans le lait **7**.
- Tourner le bouton rotatif vapeur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre **8** et attendre la formation de la mousse.
- Une fois la mousse formée, fermer le débit de la vapeur en tournant le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre **8**.
- Nettoyer avec soin la buse-vapeur **9** pour éliminer les résidus de lait:
 - Ouvrir le débit de la vapeur pendant quelques secondes en tournant le bouton rotatif.
 - Fermer le débit de la vapeur en tournant le bouton rotatif.
 - Attendre pendant quelques minutes que la buse-vapeur soit refroidie.
 - Extraire la partie externe **Z** et la laver à l'eau courante.
 - Nettoyer la partie interne **X** avec un chiffon humide.

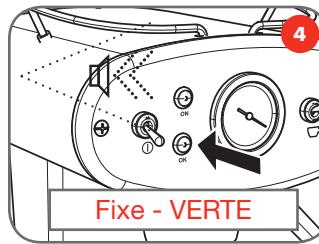
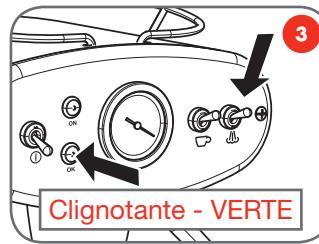
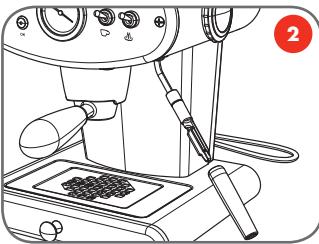
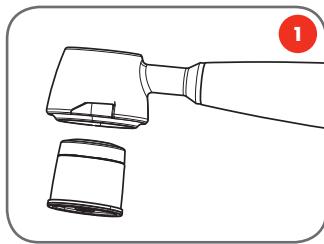


*Remarque: Les deux composants du terminal vapeur peuvent être lavés aussi au lave-vaisselle, dans ce cas extraire également la partie interne du tube métallique. Après le nettoyage, placer la partie interne **X** sur le tube vapeur jusqu'au fond, ensuite, insérer le tube externe **Z**.*

Attention:

- Le contact avec la vapeur et avec la buse-vapeur provoque de graves brûlures.
- Ne jamais tourner le bouton rotatif vapeur vers l'ouverture quand la machine est froide ou quand la buse-vapeur est plongée dans le lait.
- Après quelques minutes d'inutilisation de la vapeur, la machine se remet automatiquement en position café.
- Pendant la phase de réchauffement et de permanence en fonction vapeur, la machine effectue des réchauffements en chaudière qui peuvent provoquer de légères fuites de vapeur sortant du porte-capsule inférieur: éviter par conséquent de garder les membres ou autres parties du corps à proximité de la zone d'écoulement du café afin de prévenir de possibles brûlures.

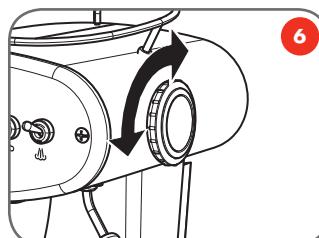
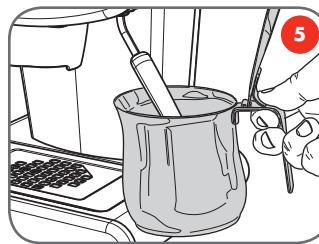
préparation de l'eau chaude



La buse-vapeur dont est dotée la machine permet aussi de réchauffer de l'eau pour la préparation de thé et tisanes.

Pour réchauffer l'eau, procéder comme suit:

- Vider le porte-capsule d'éventuelles capsules **1**.
- Nettoyer la buse-vapeur afin d'éliminer les éventuels résidus de lait **2**.
- Appuyer vers le bas sur l'interrupteur vapeur **3**; la lampe témoin clignote (couleur VERTE) pour indiquer que la machine est en train de se préparer pour la fonction vapeur.
- Lorsque la machine atteint la température de fonctionnement, la lampe témoin de signalisation de température s'allume et reste fixe (couleur VERTE) **4** et la machine émet un bref signal sonore.
- Remplir un récipient en métal avec la quantité d'eau à réchauffer.
- Plonger la buse-vapeur dans le récipient plein d'eau **5** et ouvrir le débit de la vapeur en tournant le bouton rotatif vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre **6**.
- Une fois atteint la température désirée, fermer le débit de la vapeur en tournant le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre **6**.



Attention:

Pendant la phase de réchauffement et de permanence en fonction vapeur, la machine effectue des réchauffements en chaudière qui peuvent provoquer de légères fuites de vapeur sortant du porte-capsule inférieur: éviter par conséquent de garder les membres ou autres parties du corps à proximité de la zone d'écoulement du café afin de prévenir de possibles brûlures.

préparation d'un café après le débit de la vapeur

Pendant le débit de la vapeur, la lampe témoin de signalisation de température s'allume et reste fixe (couleur VERTE) **1**.

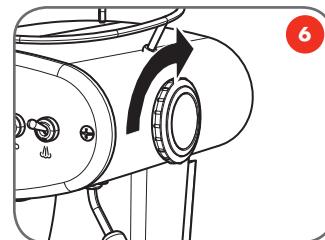
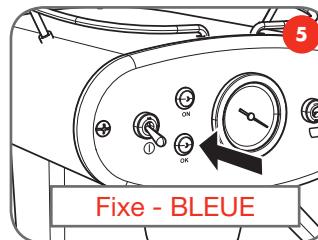
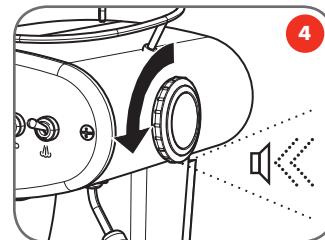
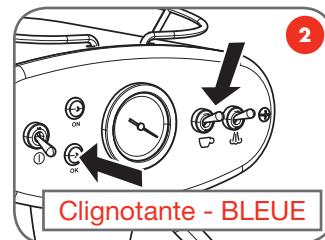
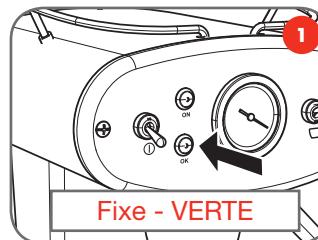
Pour retourner rapidement à la modalité café, procéder comme suit:

- Appuyer sur l'interrupteur café **2**.
- Pendant la phase de refroidissement (environ 10 minutes), la lampe témoin clignote (couleur BLEUE).
- Placer un récipient sous la buse-vapeur **3**.
- Débiter de la vapeur en tournant le bouton rotatif vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre **4** jusqu'à ce que la machine émette un bref signal sonore.
- La lampe témoin s'allume de façon fixe (couleur BLEUE) **5**.
- Arrêter le débit de vapeur en tournant le bouton rotatif vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre **6**.
- La machine est à nouveau prête pour la préparation d'un espresso.

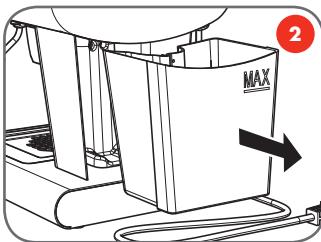
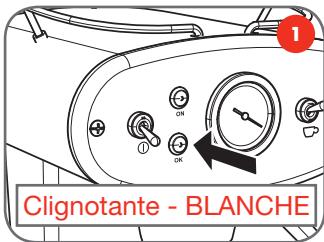
Si on ne procède pas de la façon décrite ci-dessus, les temps d'attente pour reporter la machine à la modalité café seront beaucoup plus longs.

Dans ce cas, procéder comme suit:

- Appuyer sur l'interrupteur café **2**.
- Pendant la phase de refroidissement (environ 10 minutes), la lampe témoin clignote (couleur BLEUE).
- la machine émet un bref signal sonore.
- La lampe témoin s'allume de façon fixe (couleur BLEUE) **5**.
- La machine est à nouveau prête pour la préparation d'un espresso.



détartrage



La formation du calcaire est la conséquence naturelle de l'utilisation de la machine.

La machine est dotée d'un programme automatique qui permet d'optimiser le nettoyage et d'enlever les résidus de calcaire.

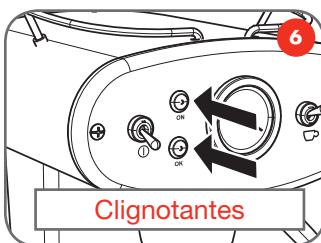
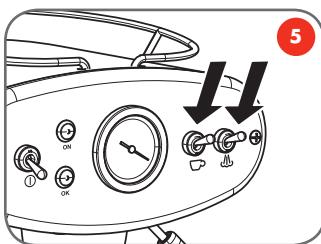
Remarque: n'utiliser que des produits détartrants pour machines à café.

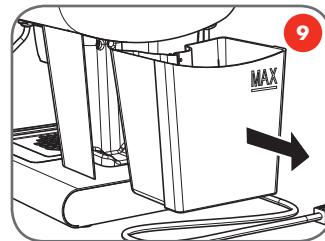
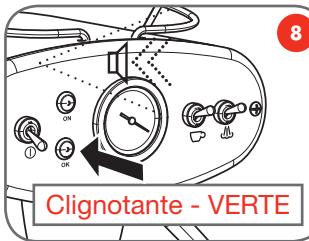
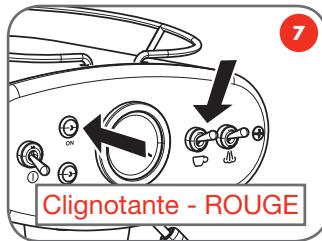
Remarque: suivre la procédure indiquée ci-dessous et non pas les instructions spécifiées sur l'emballage du détartrant.

Si la lampe témoin clignote (couleur BLANCHE) (5 clignotements par minute) 1, procéder comme suit:

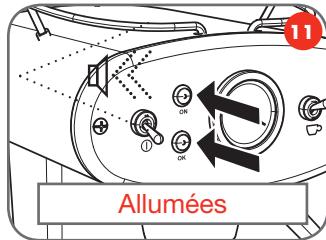
Commencement de la procédure:

- Extraire 2 et remplir le réservoir avec un litre d'eau (jusqu'au repère MAX) 3.
- Dissoudre dans l'eau le produit pour le détartrage fourni avec la machine; attendre sa dissolution.
- Enlever la capsule et le porte-capsule.
- Placer un récipient vide de la capacité d'au moins 1 litre sous le groupe d'écoulement 4.
- Appuyer à la fois sur l'interrupteur café et vapeur pendant au moins 5 secondes 5; les lampes témoin commencent à clignoter (couleur BLEUE et ROUGE) 6.





- Appuyer sur l'interrupteur café **7**; une seule lampe témoin clignote (couleur ROUGE) pour indiquer le début du cycle de détartrage d'une durée d'environ 20 minutes.
- A la fin du cycle, la machine émet un signal sonore et la lampe témoin clignote (couleur VERTE) **8**.
- Extraire et nettoyer avec soin le réservoir; le remplir avec 1 litre d'eau fraîche (jusqu'au repère MAX) **9**; vider le récipient de récolte et le placer de nouveau sous le groupe d'écoulement **10**.
- Appuyer sur l'interrupteur café **7**; une seule lampe témoin clignote (couleur ROUGE).
- Après environ 5 minutes, les lampes témoin s'allument et restent fixes (couleur ROUGE et BLEUE) **11** et la machine émet un signal sonore.
- Enlever le récipient de l'eau recueillie sous le groupe d'écoulement et le laver soigneusement.
- Dès à présent, la machine est prête à l'usage.

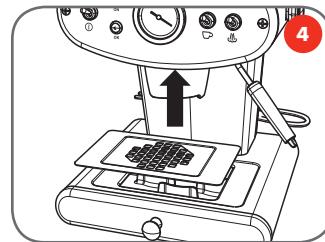
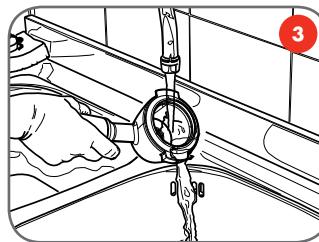
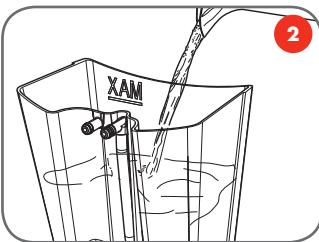
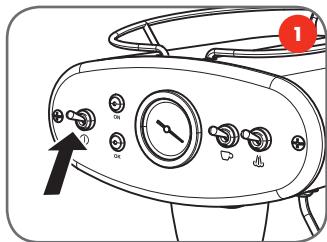


ATTENTION:

- En cas de coupure de courant pendant la procédure de détartrage, il sera nécessaire de répéter le cycle depuis le début.
- Si les opérations de détartrage ne sont pas effectuées, le calcaire peut provoquer des défauts de fonctionnement non couverts par la garantie. Il est conseillé d'utiliser le produit pour le détartrage fourni avec la machine **3**.
- Ne pas utiliser de vinaigre, de lessive, de sel ou d'acide formique car ils endommagent la machine.

La solution de détartrage doit être éliminée selon les normes en vigueur.

nettoyage et entretien



Le nettoyage de la machine et de ses pièces doit être effectué au moins une fois par semaine.

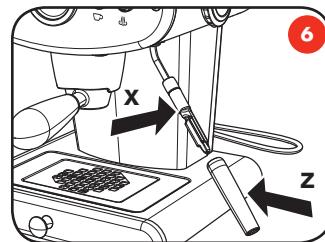
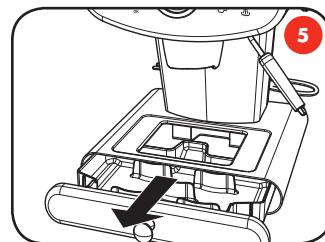
Ne pas réutiliser l'eau restée dans le réservoir pendant plusieurs jours; le laver et le remplir tous les jours avec de l'eau fraîche potable.

Ne pas utiliser d'alcool éthylique, de solvants, d'éponges abrasives et/ou d'agents chimiques agressifs.

Pour effectuer le nettoyage de la machine, procéder comme suit:

- Éteindre la machine et débrancher la fiche de la prise de courant **1**.
- Extraire le réservoir et le laver à l'eau courante **2**.
- Vider le porte-capsule et le laver à l'eau courante **3**.
- Extraire la grille et la laver à l'eau tiède **4**.
- Extraire le bac de récupération et le laver à l'eau tiède **5**.
- Extraire la partie terminale externe **Z** de la buse-vapeur **6** et la laver à l'eau courante.
- Nettoyer la partie interne **X** de la buse-vapeur avec un chiffon humide.

Remarque: quand on replace la partie terminale externe de la buse-vapeur, l'insérer jusqu'au fond.



Attention: ne pas sécher la machine et/ou ses pièces dans un four à micro-ondes et/ou dans un four conventionnel.

caractéristiques techniques

Carrosserie: Acier

Chaudière interne: cuivre

Réservoir d'eau: 1,0 litre

Pompe: 15 bars

Pression café pendant l'extraction: 15 bars

Dimensions: 200 x 340 x 350 mm

Électrovalve

Platine électronique avec les fonctions suivantes:

- dosage automatique de l'écoulement de café
- contrôle de la température à haute précision (café et vapeur)
- contrôle et remise à niveau de l'eau dans la chaudière
- indicateur intervention de détartrage
- indicateur température dans la chaudière
- avertisseur sonore
- programme de détartrage automatique
- fonction économie d'énergie

Buse-vapeur

Porte-tasses supérieur

Poids sans emballage: 9 Kg

Voltage: 230 V, 50 Hz (EU); 120 V, 60 Hz (USA)

Puissance: 1050 W (EU); 1100 W (USA)

Puissance consommée en mode économie d'énergie: 2W

Le fabricant se réserve le droit d'apporter sans préavis toutes modifications ou améliorations.

recommandations

Pour déguster un espresso de haute qualité, se rappeler de:

- Changer l'eau du réservoir et vider le bac de récupération au moins une fois par semaine
- Utiliser si possible de l'eau à faible teneur en calcaire pour réduire les dépôts à l'intérieur de la machine
- Utiliser des tasses chaudes

PROBLÈME

J'allume la machine mais la lampe témoin rouge ne s'allume pas.

SOLUTION

Vérifier que la machine est branchée au réseau électrique; vérifier l'état des interrupteurs de protection du réseau domestique.

La machine ne distribue pas de café

Effectuer les opérations suivantes:

- Remplir le réservoir d'eau; s'assurer qu'il est bien inséré.
- Vérifier que le robinet vapeur est bien fermé.
- Retirer le porte capsule du groupe d'extraction.
- Attendre que la lampe témoin "OK" soit allumée de façon fixe (couleur BLEUE) (machine prête pour l'écoulement).
- Placer un récipient sous le groupe d'extraction et appuyer sur l'interrupteur café.
- Écouler de l'eau pendant quelques secondes.
- Interrompre l'écoulement.
- Insérer une nouvelle capsule dans le porte-capsule et insérer ce dernier dans le groupe d'écoulement; procéder à l'écoulement du café.

Je tourne le bouton rotatif vapeur dans le sens de l'ouverture et la machine ne débite pas de vapeur.

Cas a) Si la lampe témoin "OK" clignote (couleur VERTE); attendre qu'elle soit allumée de façon fixe.

La vapeur sort, mais le lait ne fait pas de mousse.

Cas b) Si la lampe témoin "OK" n'est pas allumée (couleur VERTE); appuyer sur l'interrupteur vapeur et attendre que la lampe témoin "OK" s'allume de façon fixe (couleur VERTE).

Cas c) La buse-vapeur pourrait être obstruée: éteindre la machine; attendre qu'elle se soit refroidie (au moins une heure); enlever d'éventuels résidus qui pourraient obstruer les trous de sortie de la buse-vapeur. (voir chapitre "nettoyage et entretien").

Perte d'eau du groupe d'extraction pendant le débit.

Insérer une nouvelle capsule dans le porte-capsule et insérer celui-ci dans le groupe d'écoulement; procéder à l'écoulement du café.

Signaux sonores rapides et lampe témoin rouge clignotante

Effectuer les opérations suivantes:

- Éteindre la machine.
- Remplir le réservoir.
- Placer un récipient sous la buse-vapeur et tourner le bouton rotatif vapeur dans le sens de l'ouverture..
- Allumer la machine et attendre environ 10 secondes.
- Tourner le bouton rotatif vapeur dans le sens de la fermeture et attendre que la lampe témoin "OK" s'allume (couleur BLEUE)

La lampe témoin "OK" clignote (couleur Blanche)

Effectuer le cycle de détartrage.

Fuite d'eau provenant de l'intérieur de la machine.

Éteindre la machine ; débrancher la fiche de la prise de courant. S'adresser au centre de service après-vente agréé.

Lampe témoin allumée fixe (couleur ROUGE).

La machine est en fonction "Économie d'énergie"; pour la reporter en condition de fonctionnement, appuyer sur un des deux interrupteurs (Café ou Vapeur)

Remarque: Si le problème persiste, contacter le centre de service après-vente agréé.

limitations de la garantie

La garantie ne couvre pas les pannes dues à:

- un détartrage non périodique
- un fonctionnement avec voltage différent de celui indiqué sur la plaquette des caractéristiques O (voir chapitre "pièces de la machine").
- une utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions
- des modifications intérieures apportées sur la machine.

La garantie ne couvre pas les coûts de réparation sur des machines précédemment manipulées par des centres de service après-vente non agréés.

De tels coûts seront totalement à la charge du client.

Il est conseillé de:

- ne pas mettre le bac de récupération au lave-vaisselle
- maintenir toujours sec le fond de l'intérieur de la colonne porte-réservoir.

La non observation de ces points pourrait créer des problèmes à la carrosserie, dommages non couverts par la garantie.

ATTENTION:

Il est conseillé de garder l'emballage d'origine (du moins pendant la période de garantie) au cas où la machine serait envoyée aux centres de service après-vente agréés.

Les éventuels dommages dus à un transport sans emballage approprié ne sont pas couverts par la garantie.



Élimination d'appareils électriques et électroniques usagés, de la part de particuliers dans l'Union Européenne.

Le symbole RAEE utilisé pour ce produit indique que celui-ci ne devra pas être éliminé avec les autres déchets ménagers, mais faire l'objet d'une "collecte séparée". Le particulier a la possibilité de retourner gratuitement au distributeur, à raison d'un déchet contre un appareil, l'appareil usagé au moment de l'achat d'un nouveau produit.

Pour en savoir plus sur les points de récolte des appareillages à mettre à la casse, il est recommandé de contacter la commune où vous êtes domicilié, le service local de traitement des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit. La responsabilité de pourvoir à l'élimination des appareils conformément aux normes en vigueur incombe à l'utilisateur et le non-respect des dispositions législatives pourra entraîner une sanction.

L'élimination correcte de ce produit contribuera à sauvegarder l'environnement et les ressources naturelles, ainsi qu'à préserver la santé de l'être humain.



MANUALE DI ISTRUZIONI



REGOLE GENERALI PER L'USO DELLA MACCHINA

Leggere attentamente il libretto di istruzioni e le limitazioni sulla garanzia.

La macchina deve essere allacciata ad una regolare presa di corrente fornita di messa a terra. La macchina deve essere mantenuta pulita lavando frequentemente la griglia, il cassetto raccogli gocce, il porta capsule, il serbatoio, il tubo di uscita vapore.

IMPORTANTESSIMO: mai immergere la macchina in acqua o introdurla in lavastoviglie.

L'acqua contenuta nel serbatoio deve essere regolarmente sostituita. Non usare la macchina senza acqua nel serbatoio. Dopo aver cambiato l'acqua, infilare il serbatoio nella macchina, assicurandosi del completo inserimento.

*Si consiglia di utilizzare almeno ogni due mesi un prodotto per la rimozione del calcare appositamente studiato per le macchine per espresso secondo indicazioni del capitolo **decalcificazione**.*

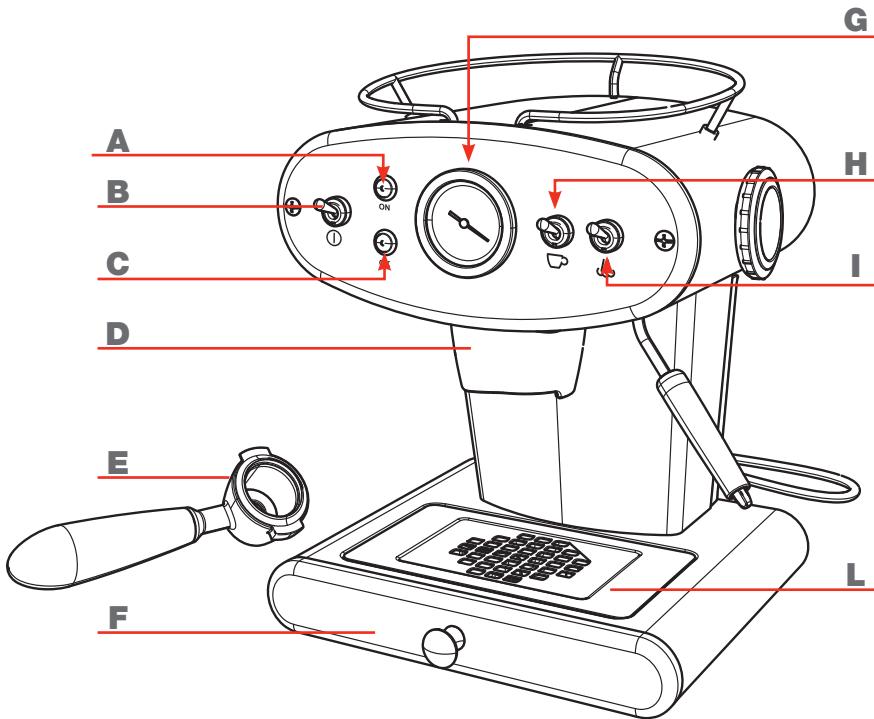
La macchina è dotata di una valvola che permette il mantenimento costante della pressione, per questo motivo si potrà notare la perdita di gocce d'acqua dal porta capsule.

INDICE

■ PARTI DELLA MACCHINA.....	48
■ IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA.....	50
UTILIZZO DELL'APPARECCHIO.....	50
INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO.....	50
PULIZIA DELL'APPARECCHIO	51
IN CASO DI GUASTO DELL'APPARECCHIO.....	51
USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO.....	51
■ INSTALLAZIONE E MESSA IN FUNZIONE DELL'APPARECCHIO.....	52
■ ACCENSIONE E SPEGNIMENTO	53
■ REGOLAZIONE QUANTITÀ DI CAFFÈ IN TAZZA.....	54
■ PREPARAZIONE DEL CAFFÈ.....	55
■ PREPARAZIONE DEL CAPPUCINO	56
■ PREPARAZIONE DI ACQUA CALDA	58
■ PREPARAZIONE DI UN CAFFÈ DOPO L'EROGAZIONE DI VAPORE	59
■ DECALCIFICAZIONE.....	60
■ PULIZIA E MANUTENZIONE.....	62
■ DATI TECNICI	63
■ RACCOMANDAZIONI	63
■ RISOLUZIONE PROBLEMI	64
■ LIMITAZIONI SULLA GARANZIA.....	65

parti della macchina

- A** SPIA D'ACCENSIONE
(si illumina a macchina accesa)
- B** INTERRUTTORE GENERALE
- C** SPIA STATO MACCHINA
(spia macchina "OK" bi-colore)
- D** GRUPPO EROGAZIONE CAFFÈ
- E** PORTA CAPSULE
(Metodo Iperespresso)
- F** CASSETTO RACCOGLI GOCCE
- G** INDICATORE TEMPERATURA
- H** PULSANTE EROGAZIONE CAFFÈ
(avvia e ferma l'erogazione del caffè)
- I** PULSANTE VAPORE
(permette l'erogazione del vapore)
- L** GRIGLIA APPOGGIO TAZZA



M MANOPOLA VAPORE

N LANCIA EROGAZIONE
VAPORE

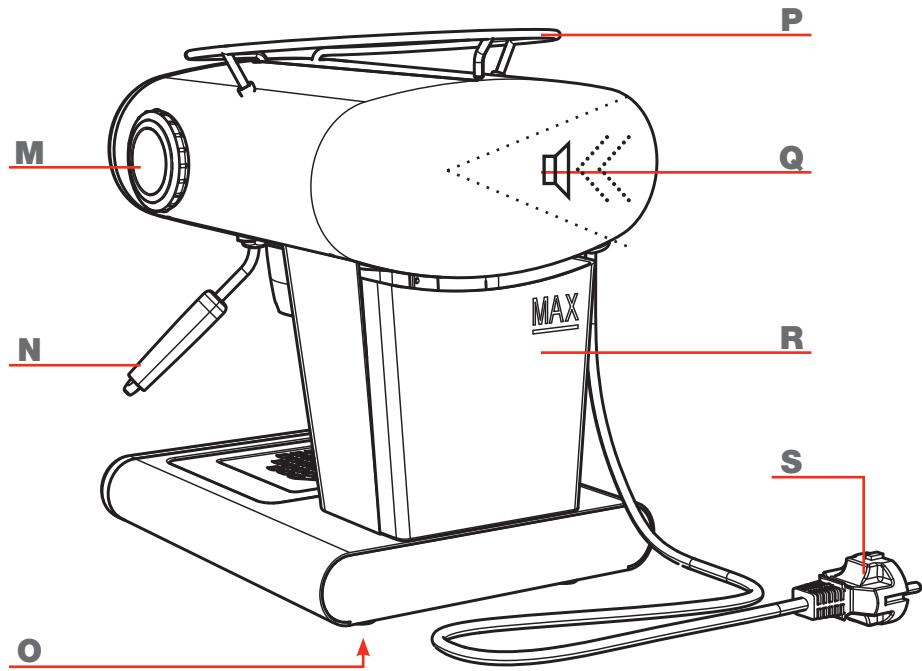
O TARGA DATI
(sotto la base)

P REGGI TAZZE

Q CICALINO INTERNO
(fornisce un segnale acustico
per avvisare l'utente)

R SERBATOIO ACQUA

S CAVO ALIMENTAZIONE



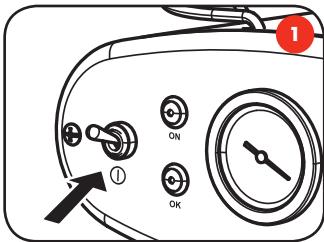
importanti misure di sicurezza

Nell'utilizzo di apparecchiature elettriche devono essere sempre osservate le seguenti misure di sicurezza.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Quest'apparecchio deve essere impiegato solo per uso domestico. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Disinserire la spina dall'impianto elettrico quando l'apparecchio non viene utilizzato.
- Non toccare mai una superficie calda. Usare manici e pulsanti.
- Questa macchina è costruita per "fare il caffè espresso" e per "riscaldare bevande": fare attenzione a non scottarsi con getti d'acqua o di vapore o con uso improprio della stessa.
- L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con esperienza e/o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o non vengano da essa istruite sull'uso dell'apparecchio.
- Tenere i bambini sotto supervisione, per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi e protetti da agenti atmosferici esterni.
- Per proteggersi dal fuoco, scosse elettriche o lesioni non immergere il cavo, la spina ed il corpo della macchina o in acqua o altro liquido.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.

- Non appoggiare l'apparecchio su fornelli elettrici o a gas, o dentro un forno caldo.
- L'apparecchio va acceso esclusivamente per il solo tempo necessario al suo utilizzo, dopodiché va spento portando l'interruttore generale su "0" e la spina va staccata dalla presa di corrente.
- Prima di disinserire la spina accertarsi che l'interruttore generale sia sulla posizione "0". **1**
- L'utilizzo di accessori non raccomandati dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Non lasciare penzolare il cavo da tavoli o banconi.
- La macchina deve essere collocata in posizione orizzontale.
- La macchina deve essere installata solo in luoghi in cui possa essere controllata da personale addestrato.



INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

- Leggere attentamente le istruzioni.
- Non installare mai la macchina in un ambiente che può raggiungere una temperatura inferiore o uguale a **0°C** (se l'acqua si ghiaccia, l'apparecchio può danneggiarsi) o superiore a **40°C**.
- Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targa dati dell'apparecchio. Collegare l'apparecchio

solo ad una presa di corrente avente una portata minima di **6 A** se alimentata a **230 Vac**, e **12 A** se alimentata a **120 Vac** e dotata di un'efficiente messa a terra.

- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con un'altra di tipo adatto, da personale qualificato.
- Posizionare l'apparecchio sopra un piano di lavoro lontano da rubinetti dell'acqua e lavelli.
- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio prima della sua installazione.
- Non lasciare alla portata dei bambini i materiali utilizzati per imballare la macchina.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

- Spegnere la macchina posizionando l'interruttore generale B in posizione "0".
- Disinserire la spina dall'impianto elettrico.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima della pulizia.
- Pulire la carrozzeria e gli accessori con un panno umido ed asciugare successivamente con un panno secco non abrasivo. È sconsigliato l'uso di detergenti.
- Non sottoporre l'apparecchio ad abbondanti getti d'acqua o ad immersioni parziali o totali.

IN CASO DI GUASTO DELL'APPARECCHIO

Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati o se l'apparecchio mostra segni di cattivo funzionamento oppure se ha subito qualche danno. Riportare l'apparecchio al centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino per controlli o riparazioni.

Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere cambiato dal produttore o dal suo servizio assistenza.

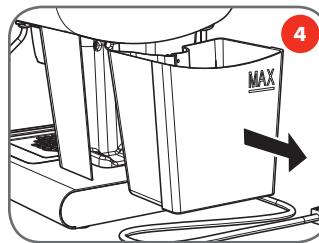
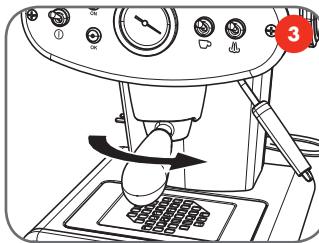
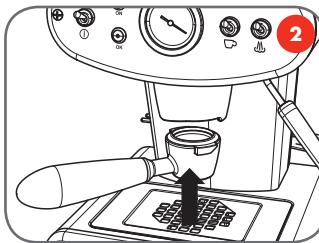
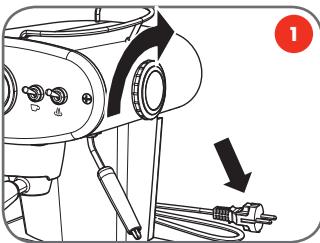
In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per eventuali riparazioni, rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e fare perdere il diritto alla garanzia.

USO IMPROPRI DELL'APPARECCHIO

- Quest'apparecchio deve essere impiegato solo per uso domestico. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali incidenti causati dalla mancanza o dalla non conformità alle leggi vigenti dell'impianto di messa a terra.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

ATTENZIONE: CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Installazione e messa in funzione dell'apparecchio



Prima di collegare la macchina alla rete elettrica, leggere con attenzione le norme di sicurezza riportate nel capitolo "importanti misure di sicurezza".

Accertarsi che la manopola vapore sia chiusa e che la macchina sia scollegata dalla rete elettrica **1**.

Inserire dal basso il porta capsule **2** e ruotarlo verso destra fino alla posizione di blocco **3**.

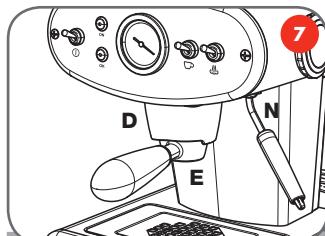
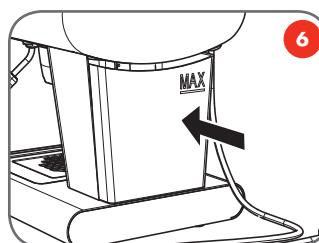
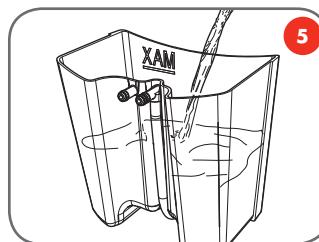
Estrarre il serbatoio dell'acqua tirandolo verso l'esterno **4**.

Riempire il serbatoio con acqua fresca potabile fino al riferimento MAX **5**.

Attenzione: immettere nel serbatoio sempre e soltanto acqua fresca potabile non gassata. Acqua calda nonchè altri liquidi possono danneggiare il serbatoio. Non mettere in funzione la macchina senza acqua.

Inserire il serbatoio nella macchina; assicurarsi che sia completamente inserito **6**.

Inserire la spina nella presa. Consultare il capitolo successivo per l'accensione.

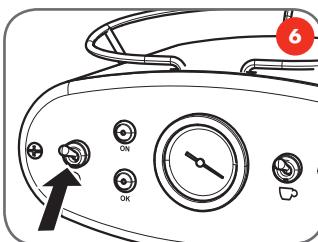
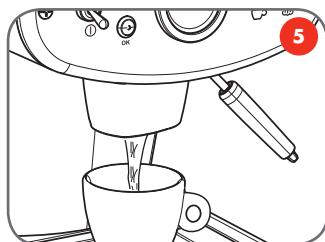
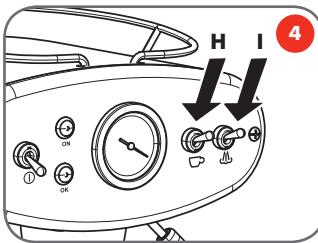
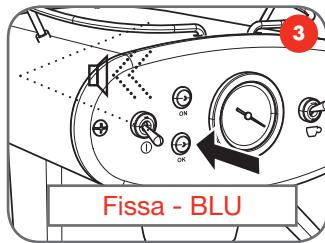
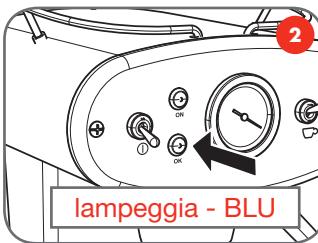
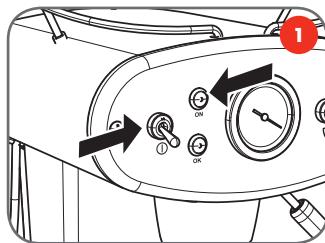


Nota: si consiglia di conservare l'imballo originale (almeno per il periodo di garanzia) per l'invio della macchina ai centri di assistenza autorizzati per la riparazione.

Attenzione.

Quando la macchina è in funzione, il contatto con il gruppo caffè **D**, la lancia vapore **N** e la parte metallica del porta capsule **E** può produrre ustioni.

accensione e spegnimento



Prima d'accendere la macchina verificare il livello dell'acqua nel serbatoio; se necessario aggiungere acqua come descritto.

Svuotare e risciacquare il cassetto raccogli gocce ogni volta che viene riempito il serbatoio dell'acqua.

Per accendere la macchina portare l'interruttore generale nella posizione "I" **1**. La spia d'accensione si accende.

Note: l'eventuale rumore è dovuto al sistema di riempimento automatico della caldaia.

La macchina inizia il riscaldamento, la spia di stato lampeggia (colore BLU) **2**.

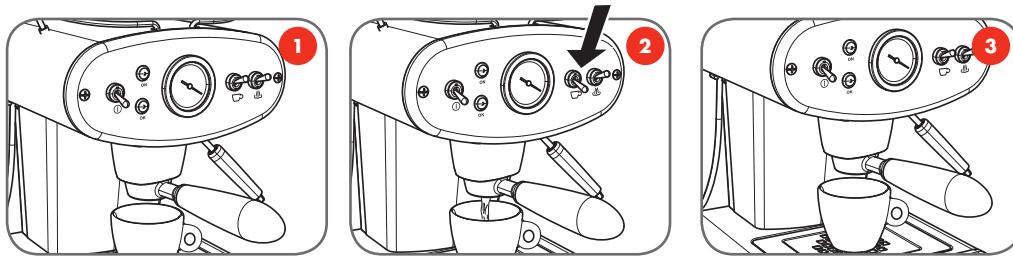
Quando la macchina raggiunge la temperatura di funzionamento, la spia di stato macchina si accende fissa (colore BLU) **3** e viene emesso un breve segnale acustico.

NOTA: la macchina è dotata di funzionalità POWER SAVE, dopo 30 minuti d'inutilizzo, il consumo energetico viene ridotto al minimo mantenendo accesa solo la spia rossa **1**. Per riportare la macchina in condizioni di funzionamento, premere il pulsante caffè **H** o vapore **I** **4**.

*Note: in caso di primo utilizzo o dopo un prolungato periodo di inattività si suggerisce di erogare alcune tazze d'acqua togliendo il porta capsule **5**.*

Per spegnere la macchina portare l'interruttore generale nella posizione "0". Si raccomanda di non staccare mai la spina dalla presa di corrente a macchina accesa.

regolazione quantità di caffè in tazza



La macchina X1 consente di erogare la quantità di caffè in due modalità: automatico e manuale.

Nota: si deve inserire una capsula nel porta capsule ed inserire quest'ultimo nel gruppo di erogazione come descritto nel capitolo "preparazione del caffè".

Modalità automatico - per regolare e memorizzare la quantità di caffè da erogare, procedere come segue:

- Posizionare una tazzina sotto il porta capsule **1**.
- Premere il pulsante caffè e **mantenerlo premuto** fino al raggiungimento della quantità di caffè desiderato **2**.
Al termine rilasciare il pulsante **3**. La macchina ora è programmata.

Modalità manuale - per predisporre la macchina a funzionare in modo manuale, procedere come segue:

- Posizionare una tazzina sotto il porta capsule **1**.
- Premere il pulsante caffè e **mantenerlo premuto** fino a quando la macchina non bloccherà automaticamente l'erogazione del caffè **2**.
Al termine rilasciare il pulsante **3**.
In questo caso la programmazione è stata cancellata.

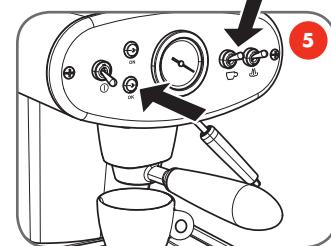
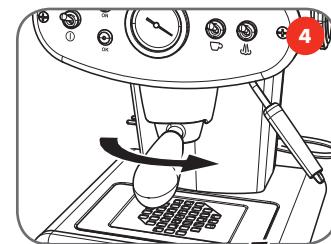
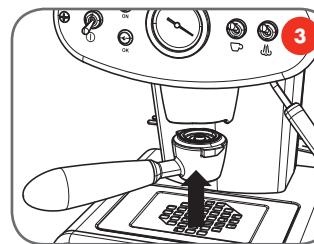
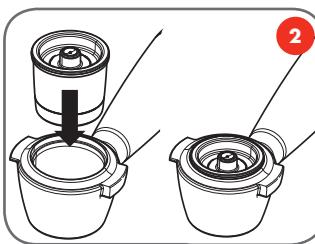
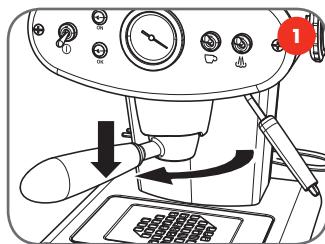
Nota: nella modalità automatica è possibile preparare un caffè con procedura manuale.

Procedere come segue:

- Premere il pulsante caffè **2** per circa 3 secondi
- Premere nuovamente il pulsante caffè **2** per arrestare l'erogazione
- In questo modo non si modifica la quantità di caffè inizialmente programmata

*Nota: con la regolazione della quantità di caffè in modo manuale, dopo aver avviato l'erogazione, al raggiungimento della quantità desiderata di caffè, sarà necessario premere nuovamente il pulsante caffè **2** per fermare l'erogazione.*

preparazione del caffè



Questo modello di X1 è stato concepito per utilizzare esclusivamente capsule Amici "Metodo Iperespresso".

Per la preparazione del caffè procedere come segue:

- Ruotare verso sinistra il porta capsule e rimuoverlo dal gruppo di erogazione **1**.
- Inserire la capsula come mostrato in figura **2**.

Nota: la capsula deve entrare facilmente; in caso contrario estrarla e riposizionarla correttamente.

- Inserire il porta capsule nel gruppo di erogazione **3**; ruotare il manico verso destra fino alla posizione di blocco **4**.
 - Verificare che la spia di stato macchina si illumini fissa (colore BLU) **5**.
- Premere e rilasciare il pulsante caffè; la macchina eroga la quantità di caffè programmata.
Per interrompere in anticipo l'erogazione premere nuovamente il pulsante.

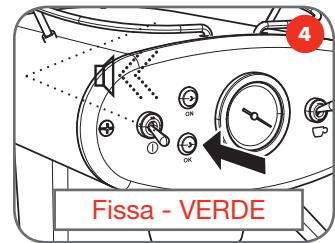
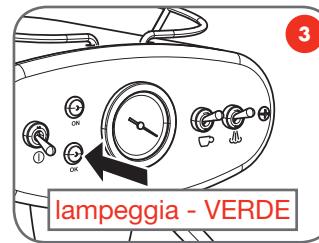
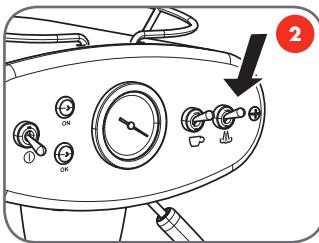
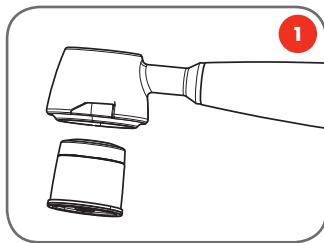
Per preparare altri caffè, rimuovere la capsula usata e ripetere le operazioni appena descritte.

Nota: il caffè viene erogato circa 3 secondi dopo aver premuto il tasto caffè.

Attenzione:

- Le capsule sono monodose e non devono essere utilizzate per erogare due caffè.
- Per maggior sicurezza d'uso, la macchina interrompe automaticamente l'erogazione dopo circa un minuto
- Ricordarsi di vuotare e pulire frequentemente il cassetto raccogli gocce.

preparazione del cappuccino

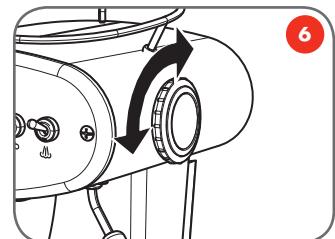


La lancia vapore di cui è provvista la macchina, consente la preparazione del latte montato necessario per preparare una o più tazze di cappuccino.

Preparare una o più tazze di caffè secondo le istruzioni del paragrafo precedente. Preparare il latte montato come segue:

- Rimuovere eventuali capsule presenti nel porta capsule **1**.
- Premere verso il basso il pulsante vapore **2**; la spia di stato macchina lampeggia (colore VERDE) **3** indicando che la macchina si sta predisponendo per la funzione vapore.
- Quando la macchina raggiunge la temperatura di funzionamento, la spia di stato macchina si accende fissa (colore VERDE) **4** e viene emesso un breve segnale acustico.
- Inserire un contenitore idoneo (preferibilmente metallico) vuoto sotto alla lancia di erogazione vapore **5** e aprire la manopola vapore ruotandola in senso antiorario **6** per far uscire l'acqua residua; quando esce solo vapore chiudere la manopola ruotandola in senso orario.
- Versare il latte fresco da frigorifero in un contenitore idoneo (preferibilmente metallico).

Nota: Per un risultato ottimale: versare 75ml di latte freddo intero prelevato dal frigorifero in un contenitore (preferibilmente metallico) e tenere immersa la lancia vapore nel latte per un tempo massimo di 25 secondi.



- Immersione completamente la lancia vapore nel latte **7**.
- Ruotare la manopola in senso antiorario **8** ed attendere la formazione della schiuma.
- Quando si è raggiunto il risultato richiesto, chiudere la manopola ruotandola in senso orario **8**.
- Pulire accuratamente la lancia vapore **9** dai residui di latte:
 - Aprire per qualche secondo la manopola vapore.
 - Chiudere la manopola vapore.
 - Attendere qualche minuto che si raffreddi.
 - Sfilare la parte esterna **Z** e lavarla con acqua corrente.
 - Pulire la parte interna **X** con un panno umido.

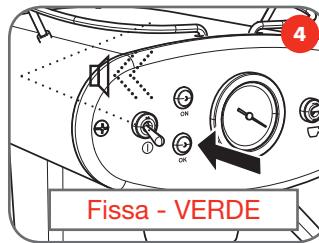
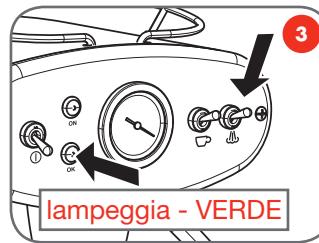
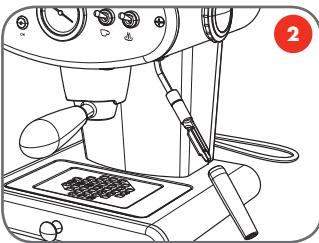
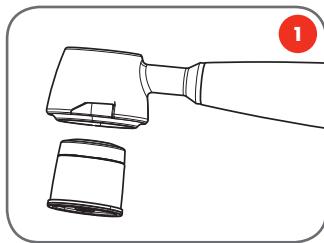
*Nota: Le due componenti del terminale vapore si possono lavare anche in lavastoviglie, in questo caso sfilare anche la parte interna dal tubo metallico. Dopo la pulizia, inserire la parte interna **X** sul tubo vapore fino a fine corsa, successivamente inserire il tubo esterno **Z**.*



Attenzione:

- Il contatto con il vapore e con la lancia vapore provoca gravi ustioni.
- Non aprire mai la manopola vapore a macchina fredda o con la lancia immersa nel latte.
- Dopo alcuni minuti di mancato utilizzo del vapore, la macchina si riporta automaticamente in posizione caffè.
- Durante la fase di riscaldamento e di permanenza in stato vapore, la macchina effettua riscaldamenti in caldaia che possono generare lievi fuoriuscite di vapore dal porta capsula inferiore: evitare quindi di mantenere gli arti o altre parti del corpo in prossimità della zona di erogazione caffè onde prevenire possibili scottature.

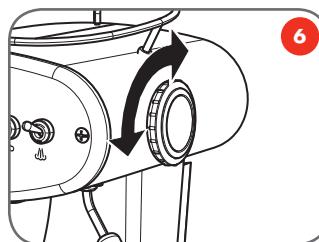
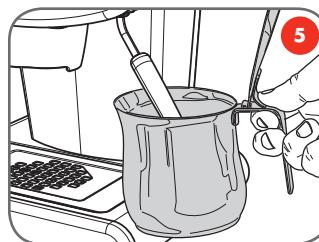
preparazione di acqua calda



La lancia vapore di cui è provvista la macchina, consente anche di riscaldare l'acqua per la preparazione di te e tisane.

Per riscaldare l'acqua procedere come segue:

- Rimuovere eventuali capsule dal porta capsule **1**.
- Pulire la lancia di erogazione vapore da eventuali residui di latte **2**.
- Premere verso il basso il pulsante vapore **3**; la spia lampeggia (colore VERDE) per indicare che la macchina si sta predisponendo per la funzione vapore.
- Quando la macchina raggiunge la temperatura di funzionamento, la spia di stato macchina si accende fissa (colore VERDE) **4** e viene emesso un breve segnale acustico.
- Riempire un contenitore metallico con la quantità di acqua da riscaldare.
- Immergere la lancia vapore nel contenitore pieno d'acqua **5** e aprire la manopola vapore ruotandola in senso antiorario **6**.
- Raggiunta la temperatura desiderata chiudere la manopola vapore girandola in senso orario **6**.



Attenzione:

Durante la fase di riscaldamento e di permanenza in stato vapore, la macchina effettua riscaldamenti in caldaia che possono generare lievi fuoriuscite di vapore dal porta capsula inferiore: evitare quindi di mantenere gli arti o altre parti del corpo in prossimità della zona di erogazione caffè onde prevenire possibili scottature.

preparazione di un caffè dopo l'erogazione di vapore

Durante l'erogazione del vapore la spia di stato macchina si accende fissa (colore VERDE) **1**.

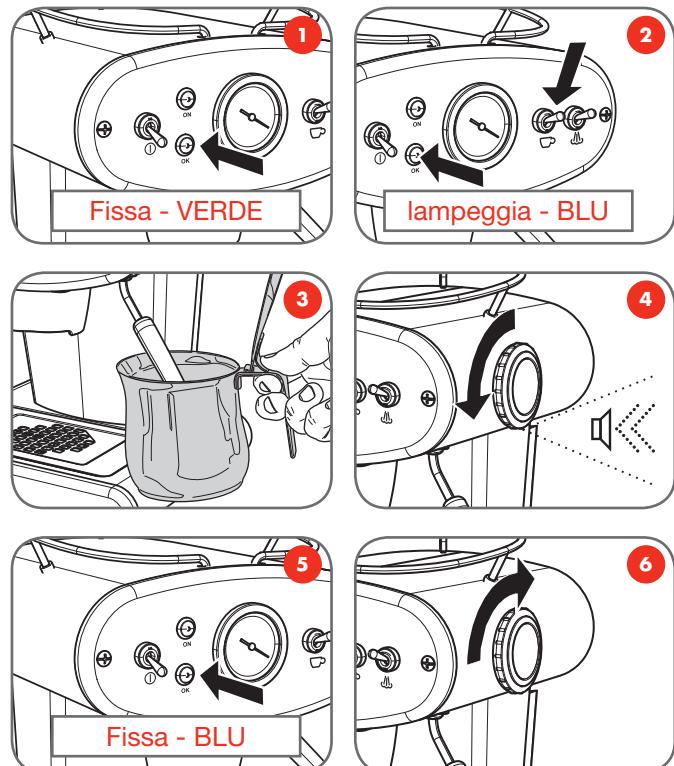
Per riportare velocemente la macchina alla modalità caffè, procedere come segue:

- Premere il pulsante caffè **2**.
- Durante la fase di raffreddamento (circa 10 minuti) la spia lampeggiava (colore BLU).
- Porre un recipiente sotto la lancia vapore **3**.
- Erogare vapore aprendo la manopola in senso antiorario **4** fino a quando la macchina emette un breve segnale acustico.
- La spia si accende in modo fisso (colore BLU) **5**.
- Chiudere la manopola vapore girandola in senso orario **6**.
- La macchina è nuovamente pronta a preparare un espresso.

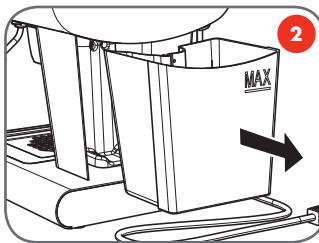
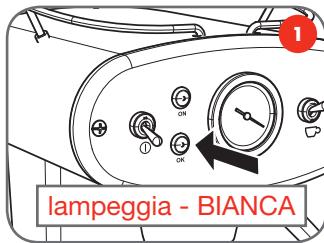
Se non si procede nel modo appena descritto, i tempi di attesa per riportare la macchina in modalità caffè saranno molto più lunghi.

In questo caso, procedere come segue:

- Premere il pulsante caffè **2**.
- Durante la fase di raffreddamento (circa 10 minuti) la spia lampeggiava (colore BLU).
- La macchina emette un breve segnale acustico.
- La spia si accende in modo fisso (colore BLU) **5**.
- La macchina è nuovamente pronta a preparare un espresso.



decalcificazione



La formazione di calcare è la naturale conseguenza dell'utilizzo della macchina.

La macchina è dotata di un programma automatico che consente di ottimizzare la pulizia e di rimuovere i residui di calcare dal suo interno.

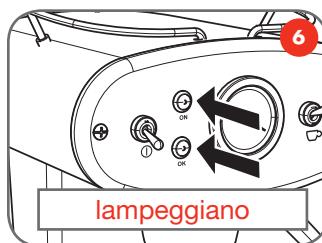
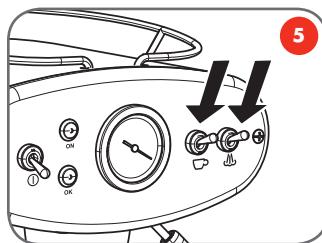
Nota: usare solo prodotti decalcificanti per macchine da caffè.

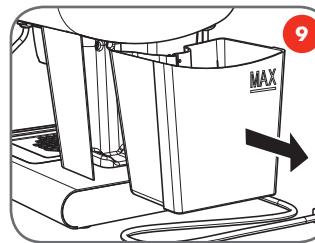
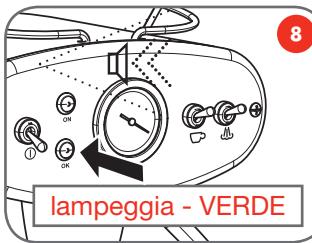
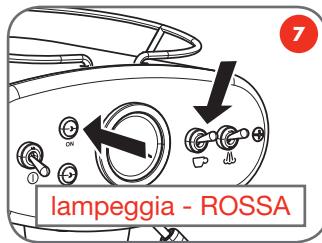
Nota: seguire la procedura indicata di seguito, non le istruzioni specificate sulla confezione del decalcificante.

Se la spia della macchina lampeggia (colore BIANCO) (5 lampeggi ogni minuto) **1**, procedere come segue:

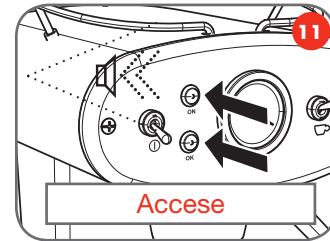
Avvio della procedura:

- Estrarre **2** e riempire il serbatoio con 1 litro di acqua (fino al livello MAX) **3**.
- Sciogliere dentro il prodotto per la decalcificazione fornito con la macchina; attendere che si sciolga.
- Togliere capsula e porta capsule.
- Inserire sotto il gruppo di erogazione un recipiente vuoto della capacità di almeno 1 litro **4**.
- Tenere premuti contemporaneamente il pulsante caffè e vapore per almeno 5 secondi **5**; le spie iniziano a lampeggiare (colore BLU e ROSSO) **6**.





- Premere il tasto caffè **7**; lampeggia una sola spia (colore ROSSO) per indicare l'inizio del ciclo di decalcificazione della durata di circa 20 minuti.
- Al termine del ciclo la macchina emette un segnale acustico e la spia lampeggia (colore VERDE) **8**.
- Sfilare e pulire accuratamente il serbatoio; riempirlo con 1 litro di acqua fresca (fino al livello MAX) **9**; vuotare il recipiente di raccolta e reinserirlo sotto il gruppo di erogazione **10**.
- Premere il tasto caffè **7**; lampeggia una sola spia (colore ROSSO).
- Dopo circa 5 minuti le spie si accendono fisse (colore ROSSO e BLU) **11** e la macchina emette un segnale acustico.
- Rimuovere il contenitore dell'acqua raccolta sotto il gruppo erogazione e lavarlo accuratamente.
- Da questo momento la macchina è pronta all'uso.

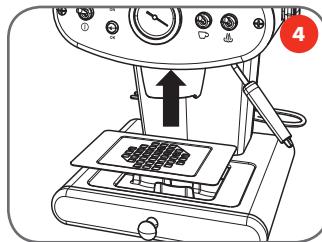
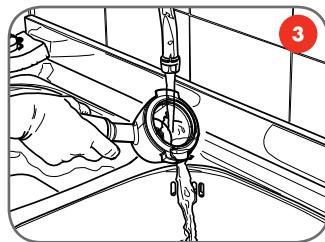
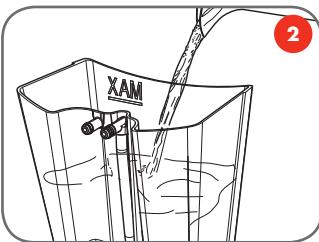
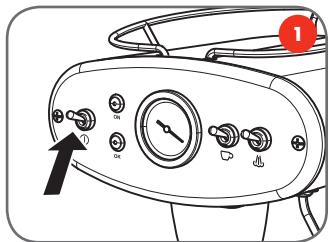


ATTENZIONE:

- Se durante la procedura di decalcificazione dovesse mancare tensione di rete, sarà necessario ripetere il ciclo dall'inizio.
- Se le procedure di decalcificazione non vengono eseguite il calcare può provocare difetti di funzionamento non coperti da garanzia. Si consiglia di usare il prodotto per la decalcificazione fornito con la macchina **3**.
- Non usare acetico, liscivio, sale, acido formico poiché danneggiano la macchina.

La soluzione decalcificante deve essere smaltita secondo quanto previsto dalle norme in vigore.

pulizia e manutenzione



La pulizia della macchina e dei suoi componenti deve essere eseguita almeno una volta alla settimana.

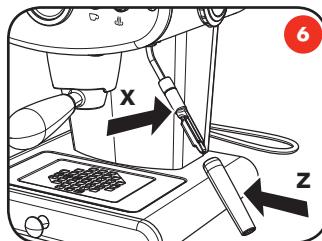
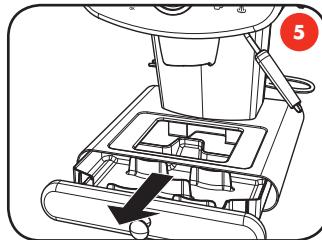
Non riutilizzare l'acqua rimasta nel serbatoio per alcuni giorni; lavarlo e riempirlo giornalmente con acqua fresca potabile.

Non utilizzare alcool etilico, solventi, spugne abrasive e/o agenti chimici aggressivi.

Per eseguire la pulizia della macchina procedere come segue:

- Spegnere la macchina e scollegare la spina dalla presa di corrente **1**.
- Estrarre il serbatoio e lavarlo con acqua corrente **2**.
- Vuotare il porta capsula e lavarlo con acqua corrente **3**.
- Estrarre la griglia e lavarla con acqua tiepida **4**.
- Estrarre il cassetto raccogli gocce e lavarlo con acqua tiepida **5**.
- Estrarre la parte terminale esterna **Z** della lancia vapore **6** e lavarla con acqua corrente
- Pulire la parte interna **X** della lancia vapore con un panno umido

Nota: quando si riposiziona la parte terminale esterna della lancia vapore, inserirla fino a fine corsa.



Attenzione: non asciugare la macchina e/o i suoi componenti in un forno a microonde e/o un forno convenzionale.

dati tecnici

Materiale carrozzeria: Acciaio

Materiale caldaia interna: ottone

Serbatoio acqua: 1,0 litri

Pompa: 15 bar

Pressione caffè durante l'estrazione: 15 bar

Dimensioni: 200 x 340 x 350 mm

Elettrovalvola

Scheda elettronica con le seguenti funzioni:

- dosaggio automatico dell'erogazione di caffè
- controllo di temperatura ad alta precisione (caffè e vapore)
- controllo e ripristino del livello dell'acqua in caldaia
- indicatore intervento di decalcificazione
- indicatore temperatura in caldaia
- avvisatore acustico
- programma di decalcificazione automatico
- power save

Lancia vapore

Poggia tazze superiore

Peso senza imballo: 9 Kg

Voltaggio: 230 V, 50 Hz (EU); 120 V, 60 Hz (USA)

Potenza: 1050 W (EU); 1000 W (USA)

Potenza consumata in power save: 2W

Il produttore si riserva il diritto d'apportare modifiche o miglioramenti senza preavviso.

raccomandazioni

Per gustare un espresso di elevata qualità ricordare di:

- Cambiare l'acqua nel serbatoio e vuotare la vasca raccogli gocce almeno una volta alla settimana
- Usare possibilmente acqua a basso tenore di calcare per ridurre i depositi all'interno della macchina
- Utilizzare tazzine calde.

PROBLEMA

SOLUZIONE

Accendo la macchina ma la spia rossa non si illumina.

Verificare la connessione elettrica alla rete; verificare lo stato degli interruttori di protezione della rete domestica.

La macchina non eroga caffè.

Eseguire le seguenti operazioni:
- Riempire il serbatoio d'acqua; assicurarsi del suo completo inserimento.
- Verificare la chiusura della manopola vapore.
- Togliere il porta capsula dal gruppo erogazione caffè.
- Attendere che la spia "OK" sia accesa in modo fisso (colore BLU) (macchina pronta ad erogare).
- Mettere un recipiente sotto il gruppo caffè e premere il pulsante d'erogazione caffè.
- Erogare acqua per alcuni secondi.
- Interrompere l'erogazione
- Inserire una nuova capsula nel porta capsula e agganciare all'erogatore; procedere con l'erogazione del caffè.

Apro il rubinetto e la macchina non eroga vapore.

Caso a) Se la spia di "OK" è lampeggiante (colore VERDE); attendere che sia accesa in modo fisso.

Il vapore esce, ma il latte non viene montato.

Caso b) Se non è accesa la spia "OK" (colore VERDE); premere il pulsante vapore ed attendere l'accensione della spia "OK" in modo fisso (colore VERDE).

Caso c) Possibile ostruzione della lancia vapore: spegnere la macchina; attendere che si sia raffreddata (almeno un'ora); rimuovere eventuali ostruzioni dai fori d'uscita della lancia vapore. (vedi capitolo "pulizia e manutenzione").

Perdita d'acqua dal gruppo durante l'erogazione

Inserire una nuova capsula nel porta capsula e agganciarla all'erogatore; procedere con l'erogazione del caffè.

Impulsi acustici veloci e spia rossa lampeggiante

Eseguire le seguenti operazioni:
- Spegnere la macchina.
- Riempire il serbatoio.
- Mettere un recipiente in corrispondenza della lancia vapore e aprire la manopola.
- Accendere la macchina e attendere circa 10 secondi.
- Chiudere la manopola ed attendere che la spia "OK" si illumin (colore BLU)

Spia "OK" lampeggiante (colore Bianco)

Effettuare il ciclo di decalcificazione

Fuoriuscita di acqua dall'interno della macchina.

Spegnere la macchina; disinserire la spina dalla presa di corrente. Rivolgersi al centro assistenza autorizzato

Spia fissa (colore ROSSO).

La macchina è in "POWER SAVE"; per riportarla in condizioni di funzionamento premere uno dei due pulsanti (Caffè o Vapore)

Nota: Se il problema persiste, contattare il centro di assistenza autorizzato

limitazioni sulla garanzia

La garanzia non copre guasti causati da:

- una non periodica decalcificazione.
- funzionamento con voltaggio diverso da quello prescritto sulla targhetta dati O (vedi capitolo “parti della macchina”).
- uso improprio o non conforme alle istruzioni
- modifiche apportate internamente

La garanzia non copre i costi di riparazione su macchine manipolate da centri d’assistenza non autorizzati.

Tali costi saranno totalmente a carico del cliente.

Si consiglia di:

- non mettere la vasca raccogli gocce in lavastoviglie
- mantenere il fondo dell’interno della colonnina porta serbatoio sempre asciutto.

La mancata osservazione di questi punti potrebbe creare dei problemi alla carrozzeria non coperti da garanzia.

ATTENZIONE:

Si consiglia di conservare l’imballo originale (almeno per il periodo di garanzia) per eventuale invio della macchina a centri di assistenza autorizzati.

Gli eventuali danni dovuti ad un trasporto senza imballo adeguato non sono coperti da garanzia.



Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, da parte di privati nell’Unione Europea.

Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest’ultimo non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici, ma deve essere oggetto di “raccolta separata”. L’utente privato ha la possibilità di riconsegnare gratuitamente al distributore, in ragione di uno contro uno, l’apparecchiatura usata all’atto dell’acquisto di una nuova.

Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, si consiglia di contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. È responsabilità dell’utente provvedere allo smaltimento secondo le normative vigenti, ed il non rispetto delle disposizioni di legge può essere sanzionato.

Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l’ambiente, le risorse naturali e la salute umana.







**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - DECLARATION OF CE CONFORMITY - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EG CONFORMITEITSVERKLARING - EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING**

illycaffè S.p.A. - Via Flavia 110 - 34147 Trieste - Italy

Dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina in seguito denominata, in base alla sua progettazione, costruzione e per l'utilizzo, è conforme alle disposizioni delle direttive CE in materia di sicurezza e salute.

Declares under its sole responsibility that the following appliance conforms to the CE directive health and safety provisions as regards design, construction and use thereof.
Déclare sous sa propre responsabilité que la machine ci-après spécifiée, sur la base de sa conception, construction et pour l'utilisation prévue est conforme aux dispositions des directives CE en matière de sécurité et de santé.

Erklärt unter eigener Verantwortung, dass die folgend genannte Maschine, in Hinsicht auf die Planung, den Bau und die Verwendung, mit den CE Vorschriften für Sicherheit und Gesundheit übereinstimmt.

Tipo di macchina - Machine type - Type de machine - Maschinenart - Tipo de máquina - Tipo de máquina - Type toestel - Maskintype
FrancisFrancis! X1 "Metodo Iperespresso"

Direttive specifiche - Specific directives - Directives spécifiques - Besondere Vorschriften - Directivas específicas - Directivas específicas - Specifieke richtlijnen - Specifikke direktiver

EMC 2004/108/CE - LVD 2006/95/CE - RoHS 2002/95/CE - RAEE 2002/95/CE - WEEE

Norme applicate - Applicable standards - Normes appliquées - Angewandte Vorschriften - Normas aplicadas - Normas aplicadas - Toegepaste normen -
Anvendte standarder

EN 61000-3-2:2006 - EN 61000-3-3:2008 - EN 55014-1:2006 - EN 55014-2:1997 +A1:2001 +A2:2008 - EN 50366: 2003 -
EN 61000-4-2: 1995 +A1:1998 +A2:2001 - EN 61000-4-3:2006 +A1:2008 - EN 61000-4-4:2004 - EN 61000-4-5:2006 - EN 61000-4-6:2007
EN 61000-4-11:2004 - EN 60335-2-15:2002 +A1:2005 +A2:2008 - EN 60335-2-75:2004 +A1:2005 +A2:2008 -
IEC 60335-2-15:2002 5TH EDITION +A1:2005 +A2:2008 - IEC 60335-2-75:2002 2ND EDITION +A1:2004 +A2:2008

Trieste 07/07/2009

Direzione Tecnica - Technical Management - Direction Technique - Technische Leitung
Dirección Técnica - Direcção Técnica - Technische directie - Teknisk afdeling

La presente dichiarazione perde la sua validità se l'apparecchio viene modificato senza la nostra espressa autorizzazione

This declaration shall cease to be valid if the appliance is modified without our explicit authorisation

La présente déclaration perd sa validité si l'appareil est modifié sans notre autorisation expresse

Die folgende Erklärung ist nicht gültig, wenn die Maschine ohne ausdrückliche Genehmigung von illycaffè verändert wird

Garanzia Qualità - Quality Assurance - Garantie Qualité - Qualitätssicherung
Manager Garantia Calidad - Garantia de Qualidade - Kwaliteitsgarantie - Kvalitetsgaranti

La presente declaración no tendrá validez si se modifica el aparato sin que nosotros lo hayamos autorizado expresamente

A presente declaração perde a sua validade se o aparelho for modificado sem uma nossa autorização expressa

Deze verklaring is niet meer geldig wanneer er wijzigingen worden uitgevoerd op de machine die niet geautoriseerd werden door

Denne erklæring bortfalder, hvis maskinen ændres uden forudgående udtrykkelig tilladelse fra producenten.

